

DAMPF-TAPETENABLÖSER STEAM WALLPAPER STRIPPER

2300 W

- (D)** Originalbetriebsanleitung
- (CZ)** Překlad originálního návodu k použití
- (HR)** Originalne upute za uporabu
- (PL)** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- (RO)** **(MD)** Manualul original de utilizare
- (SK)** Preklad originálneho návodu na obsluhu
- (BG)** Оригинална Инструкция за употреба



Dampf-Tapetenablöser | Parní odstraňovač tapet | Odstranjivač tapeta na paru | Parownica do usuwania tapet | Dispozitiv cu abur pentru îndepărtat tapet | Naparovač na odstraňovanie tapiet | Машина за сваляне на тапети с пара



Exclusively by



D

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

RO MD

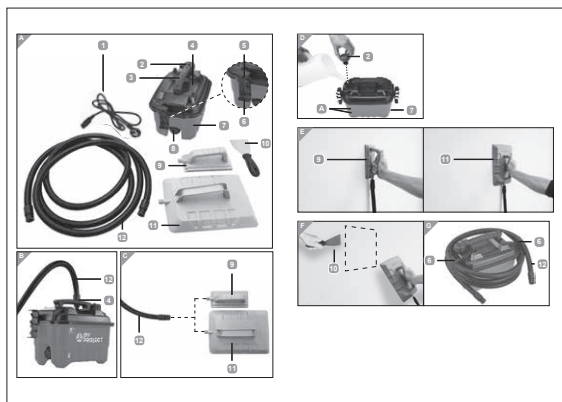
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

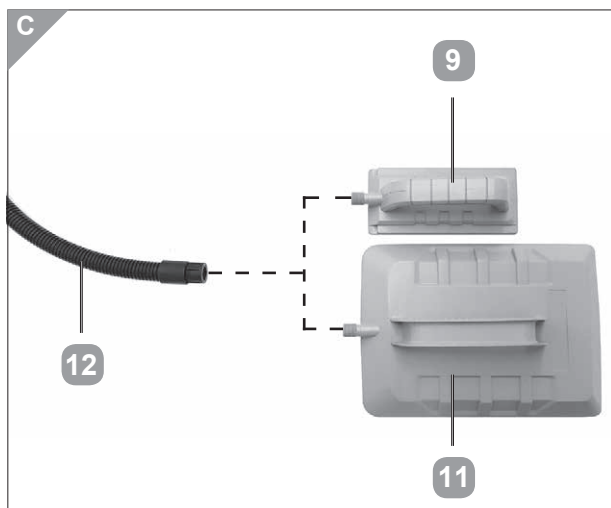
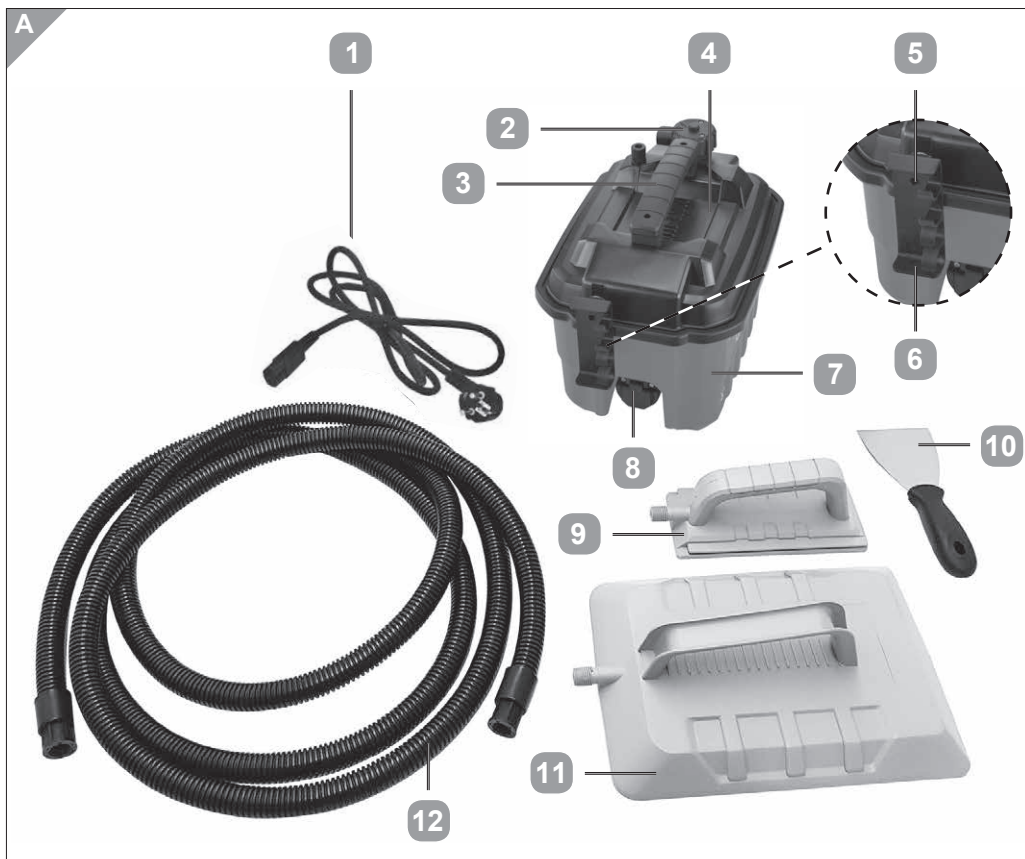
BG

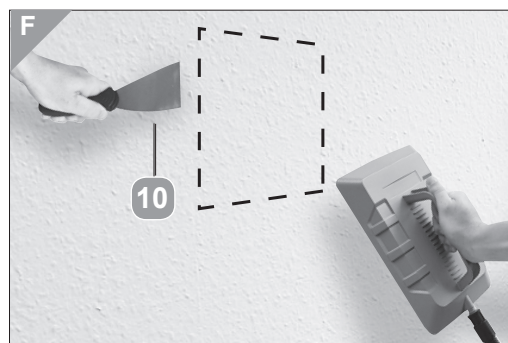
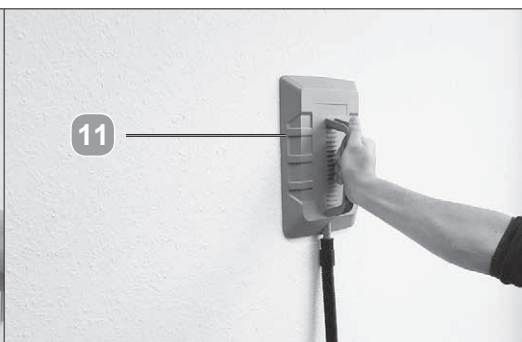
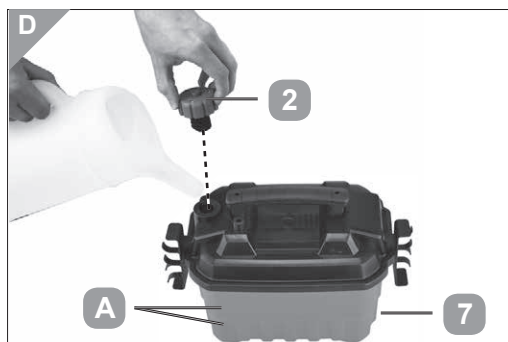
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungsanleitung	5
CZ	Návod k obsluze	16
HR	Upute za uporabu	26
PL	Instrukcja obsługi	36
RO / MD	Instrucțiuni de folosire	46
SK	Návod na obsluhu	56
BG	Инструкция за употреба	66







Inhaltsverzeichnis

Vor dem ersten Gebrauch	5
Lieferumfang	5
Zeichenerklärung	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Sicherheit	7
Bedienungsanleitung	11
Wartung, Lagerung und Transport	14
Reinigen und Pflege	14
Entsorgung	15
Technische Daten	15
EG-Konformitätserklärung	15

Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME
AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

Lieferumfang

- 1x Dampf-Tapetenablöser
- 1x Dampfschlauch
- 1x kleine Dampfplatte
- 1x große Dampfplatte
- 1x Metallspachtel
- 1x Betriebsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!



Warnung! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



Achtung! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Achtung! Heiße Oberfläche.

100°C



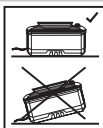
Achtung! Das Arbeiten mit heißem Dampf kann zu schweren Verbrühungen führen.



Achtung! Es besteht Verbrennungsgefahr.



Dampf nicht auf den eigenen Körper oder auf andere Personen und nicht auf Tiere richten!



Gerät sicher und standfest auf dem ebenen Fußboden aufstellen.



Nicht als Tritt benutzen.



WARNHINWEIS – Verbrühungsgefahr



Verbrühungsgefahr! Keine Arbeiten direkt über dem Kopf durchführen. Schutzhandschuhe tragen! Dampf kann aus dem Gerät entweichen.



Achtung! Vor Montage, Reinigung, Umbau, Instandhaltung, Lagerung und Transport müssen Sie das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche zusätzliche Informationen in Bezug auf den Zusammenbau oder Betrieb.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II (Doppelisolierung) entsprechen.



Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht im Hausmüll!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Lösen von Tapeten vorgesehen. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. *Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).*

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** *Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** *Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.** *Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** *Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.**
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

6. Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- a) **Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können.** *Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.*
- b) **Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus.** *Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.*

Sicherheitshinweise für den Dampf-Tapetenablöser

- a) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- b) Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht direkt auf elektrische Geräte und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, z. B. den Innenraum von Öfen, gerichtet wird
- c) Nach dem Gebrauch und vor Benutzerwartung muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz getrennt werden.
- d) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit dem Netz verbunden ist.
- e) Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden. Beachten Sie die Anweisungen für das sichere Nachfüllen des Wasserbehälters.
- f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, offensichtliche Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- g) Halten Sie Kinder während der Benutzung und des Abkühlens von dem Gerät fern.

Sicherheitshinweise bei Verwendung des Dampf-Tapetenablösers

- a) Oberflächen können sich während der Verwendung erhitzen. Der Boilerdeckel kann während des Betriebs und beim Abkühlen heiß sein.
- b) Gerät nie ohne Wasserfüllung einschalten!
- c) Gerät nie in Flüssigkeiten eintauchen.
- d) Gerät nur mit Leitungswasser füllen. Niemals brennbare, giftige, ätzende oder andere Flüssigkeiten beimischen.
- e) Maximale Füllmenge (5 l) nicht überschreiten.
- f) Vor dem Tapetenlösen Schalter und Steckdosen an den Wänden wasser- und dampfdicht abdecken.
- g) Boiler- und Schraubverschlüsse vor Inbetriebnahme fest verschließen (siehe Inbetriebnahme).
- h) Verbrühungsgefahr! Boilerdeckel und Schraubverschlüsse während des Betriebs niemals öffnen. Vor dem Öffnen des Boilerdeckels und der Schraubverschlüsse: Netzstecker ziehen und das Gerät sowie restliches Wasser abkühlen lassen. Dann erst den Boilerdeckel oder die Schraubverschlüsse öffnen (siehe Wasser ein- oder nachfüllen).
- i) Wenn der Dampfschlauch verstopft ist und dadurch ein Überdruck entsteht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- j) Beim Arbeiten stets für einen sicheren Stand sorgen.
- k) Gerät nur am Handgriff tragen. Nicht am Kabel oder Schlauch ziehen.
- l) Schlauch nicht überdehnen und nicht knicken.
- m) Gerät sicher und standfest auf dem ebenen Fußboden aufstellen. Gerät nicht umstoßen.
- n) Verbrühungsgefahr! Sollte das Gerät umfallen, gelangt heißes Wasser in den Schlauch und kann am Schlauchende austreten. Gerät sofort ausschalten, Netzstecker ziehen, abkühlen lassen und erst dann den Schlauch entleeren.

o) Dampfplatte nur am Griff anfassen.

Sicherheitsvorrichtungen

- Der Boilerdeckel verfügt über ein Überdruckventil (2). Dadurch kann Dampf und etwas heißes Wasser ausgeschieden werden, wenn im Boilerbehälter (7) ein Überdruck entsteht. Dies kann auftreten, wenn der Dampfschlauch (12) verstopft oder der Boilerbehälter (7) überfüllt ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall den Netzstecker des Netzkabels (1) aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es überprüfen. Das Überdruckventil (2) darf unter keinen Umständen blockiert werden.



HINWEIS: Bei normaler Verwendung werden über das Überdruckventil (2) kleine Mengen an Dampf und Wasser ausgeschieden.

- Der Boilerdeckel verfügt über ein Vakuumlöseventil, über das Luft in das Gerät gelangen kann, wenn ein Vakuum entsteht.
- Der Dampfschlauch (12) ist doppelwandig, um die Oberflächentemperatur zu senken.
- Das Gerät ist mit einem automatischen Überhitzungsschutz (Thermoauslöser) versehen, der ausgelöst wird, wenn das Gerät unbefüllt erhitzt wird. Befüllen Sie das Gerät mit (vorzugsweise heißem) Wasser. Nach einigen Minuten erzeugt das Gerät wieder Dampf.
- Achten Sie darauf, das Gerät nicht zu kippen. Andernfalls wird der automatische Überhitzungsschutz (Thermoauslöser) möglicherweise ausgelöst.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potentiell Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch heißes Wasser oder Dampf.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch heißen Dampf.

Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung (siehe Abb. A)

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. Netzkabel | 7. Boilerbehälter |
| 2. Überdruckventil | 8. Anschluss für Netzkabel |
| 3. Tragegriff Boilerbehälter | 9. Kleine Dampfplatte |
| 4. Schlauchanschluss Boilerbehälter | 10. Schaber |
| 5. Schraube für Halteklammer | 11. Große Dampfplatte |
| 6. Halteklammer | 12. Dampfschlauch |

Inbetriebnahme

Halteklammern montieren (siehe Abb. A)

Setzen Sie die beiden Halteklammern (6) auf das Gerät und verschrauben Sie diese mit den Schrauben für die Halteklammer (5) (siehe Abb. A).

Schlauch und Dampfplatten anschließen (siehe Abb. B / C)

1. Schrauben Sie ein Ende des Dampfschlauchs (12) auf den Schlauchanschluss (4) am Boilerbehälter (7).
2. Schrauben Sie das andere Ende des Dampfschlauchs (12) wahlweise an die kleine Dampfplatte (9) oder die große Dampfplatte (11) (siehe Abb. C).



Achten Sie darauf, dass der Dampfschlauch ordnungsgemäß angeschlossen wurde.

Schraubverschlüsse während des Betriebs **niemals** öffnen.

Wasser ein- oder nachfüllen (siehe Abb. D)

1. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Netzkabels (1) ausgesteckt und das Gerät abgekühlt ist.
2. Schrauben Sie das Überdruckventil (2) ab und entfernen Sie diesen.
3. Befüllen Sie den Boilerbehälter (7) mit sauberem Leitungswasser. Befüllen Sie den Boilerbehälter (7) nur bis zur MAX Markierung der Wasserstandsanzeige (A) (höchstens 5 Liter).
4. Schrauben Sie das Überdruckventil (2) ein. Achten Sie darauf, dass dieser ordnungsgemäß eingeschraubt ist.



Bei längeren Arbeitszeiten: Die Minimum-Markierung der Wasserstandsanzeige (A) beachten und rechtzeitig Wasser nachfüllen.

Bedienung



Achtung! Oberflächen können sich während der Verwendung erhitzen. Der Boilerdeckel kann während des Betriebs und beim Abkühlen heiß sein.



Verbrühungsgefahr! Keine Arbeiten direkt über dem Kopf durchführen. Schutzhandschuhe tragen! Dampf kann aus dem Gerät entweichen.



Achtung! Dampf nicht auf den eigenen Körper oder auf andere Personen und nicht auf Tiere richten!

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Zustand des Verputzes, da Dampf mit hohen Temperaturen lockeren, porösen oder schlecht gebundenen Putz lösen kann. Der Putz kann sich auch in Bereichen leichter ablösen, die Sprünge oder Löcher aufweisen. Auch sollte die Dampfplatte nicht über einen längeren Zeitraum über einer Stelle gehalten werden. Sie können lockeren Putz erkennen, indem Sie einige Stellen der Wand mit den Knöcheln abklopfen. Wenn dabei ein hohler Klang entsteht, wird empfohlen, nur unter größter Vorsicht fortzufahren.
- Testen Sie den Dampf-Tapetenablöser in jedem Fall zunächst in einem kleinen Bereich von etwa 100 cm², bevor Sie mit der eigentlichen Arbeit beginnen.
- Wenn Sie feststellen, dass sich der Putz löst oder ein Knacken zu hören ist, stellen Sie die Arbeit ein. Der Dampf-Tapetenablöser kann gefahrlos für Rigips-/ Gipskartonflächen eingesetzt werden.
- Aufgrund der von diesem Produkt erzeugten Hitze können bestimmte Oberflächen, z. B. Teppiche, Polstermöbel, Tischplatten oder Schränke Schäden davontragen. Damit die jeweiligen Oberflächen nicht durch die Hitze des Boilerbehälters (7) beschädigt werden, sollte dieser stets auf ein Holzbrett oder einen ähnlichen Gegenstand gestellt werden. Staubdecken oder Zeitungen eignen sich nicht für diesen Zweck.
- Boilerbehälter (7) nur am Tragegriff (3) anfassen.
- Mehrmals gestrichene oder wasserfeste Tapeten lassen sich nur schwer entfernen. Solche Tapeten mit einer Stachelwalze perforieren, damit der Dampf auf die Kleisterschicht einwirken kann.
- Bei Vinylschaumtapeten gegebenenfalls zunächst die obere Vinylschicht abziehen, dann erst mit dem Dampf-Tapetenlöser arbeiten.
- Tragen Sie beim Entfernen von Deckentapeten stets Schutzkleidung. Achten Sie auf das sich an der Dampfplatte sammelnde Kondenswasser, da heißes Wasser abtropfen kann. Leeren Sie die Dampfplatte regelmäßig und verwenden Sie sie nicht direkt über Ihrem Kopf.

- Die Dampfplatte (9 / 11) stets in einem geeigneten Behälter platzieren, wenn diese (auch nur kurz) unbeaufsichtigt bleibt. Bei der Verwendung darf die Dampfplatte nicht in Richtung des Benutzers weisen.

Ein- / Ausschalten

Einschalten:

- Zum Einschalten stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels (1) in die Steckdose.
- Abhängig von der Temperatur des eingefüllten Wassers benötigt das Gerät bis zu 15 Minuten, um Dampf zu erzeugen. Während der Aufheizphase kann etwas heißes Wasser aus der Dampfplatte auslaufen. Die Dampfplatte auf einem Eimer ablegen, um auslaufendes Wasser aufzufangen.



Achtung! Gerät im eingeschalteten Zustand niemals unbeaufsichtigt lassen.

Ausschalten:

- Zum Ausschalten des Geräts ziehen Sie den Netzstecker des Netzkabels (1) aus der Steckdose.

Tapeten ablösen (siehe Abb. E / F)

- Verwenden Sie Zum Tapetenlösen in Ecken oder Nischen die kleine Dampfplatte (9).
- Verwenden Sie zum Tapetenlösen auf großen Flächen die große Dampfplatte (11).
- Fassen Sie die jeweils ausgewählte Dampfplatte am Handgriff an.
- Setzen Sie die Dampfplatte (9/11) auf die Tapete auf.
- Nehmen Sie, je nach Art von Tapete und Untergrund, die Dampfplatte nach ca. 10 Sekunden von der Tapete ab.
- Ziehen Sie die Tapete mithilfe des Schabers (10) von unten nach oben ab.
Falls sich die Tapete nach dem ersten Aufsetzen der Dampfplatten (9/11) noch nicht vollständig lösen lässt, setzen Sie die Dampfplatten (9/11) erneut für einige Sekunden auf.
- **HINWEIS:** Arbeiten Sie im Idealfall immer von der Zimmerdecke (oben) nach unten zum Fußboden.

Wartung, Lagerung und Transport



Warnung!



**Vor jeglicher
Instandhaltung
Instandsetzung
ziehen!**

**Einstellung,
oder
Netzstecker**

Wartung

- Im Geräterinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Lagerung

- **ACHTUNG! Verbrühungsgefahr!** Lassen Sie das Gerät immer mindestens 20 Minuten abkühlen, bevor sie es lagern, warten oder reinigen.
- Öffnen Sie den Schraubverschluss für den Boilerbehälter (4) und entleeren Sie das restliche Wasser aus dem Boilerbehälter (7).
- Wickeln Sie den Dampfschlauch (12) um den Boilerbehälter (7) und fixieren Sie ihn an die Halteklammern (6) **(siehe Abb. G)**
- Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.
- Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

Transport

- Transportieren Sie das Gerät idealerweise immer in der Originalverpackung.

Reinigen und Pflege



ACHTUNG!



Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder pflegen.

- **ACHTUNG! Verbrühungsgefahr!** Lassen Sie das Gerät immer mindestens 20 Minuten abkühlen, bevor sie es lagern, warten oder reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Dies gewährleistet eine lange und zuverlässige Nutzung.
- Spülen Sie den Boiler gelegentlich solange mit Leitungswasser aus, bis dieses klar ist. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Entkalken



Achtung! Niemals brennbare, giftige, ätzende oder andere Flüssigkeiten beimischen!



HINWEIS: Entkalken Sie das Gerät bei Bedarf und je nach Wasserhärte und Häufigkeit des Gebrauchs. Verwenden Sie handelsübliche Entkalkungsmittel (bevorzugt Zitronensäure). Beachten Sie dabei unbedingt die Dosierungs- und Anwendungshinweise des Entkalkungsmittel-Herstellers! Defekte wegen mangelnder Entkalkung sind von der Garantie ausgeschlossen.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Netzkabels (1) ausgesteckt und das Gerät abgekühlt ist.
2. Eine handelsübliche Entkalkungslösung (2,5 Liter) einfüllen.
3. Den Dampfschlauch (12) abnehmen und den Netzstecker des Netzkabels (1) einstecken.
4. Entkalkungslösung ca. 5 Minuten kochen lassen.
5. Den Netzstecker des Netzkabels (1) aus der Steckdose ziehen und die Lösung noch ca. 10 Minuten einwirken lassen.
6. Das Gerät und die restliche Lösung abkühlen lassen. Das Gerät ausleeren, mit klarem Wasser nachspülen und austrocknen lassen.

Entsorgung



Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.



Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell:	1381457
Typ:	Dampf-Tapetenabläser
Eingangsspannung:	220 - 240V~, 50 Hz
Leistung:	2300 W
max. Betriebszeit je Füllung:	80 min
Dampfkraft:	60g/min
Behältervolumen:	5 l
Dampfschlauchlänge:	4 m
GöBe - kleine Dampfplatte:	18 x 8 cm
GröBe- große Dampfplatte:	20 x 28 cm
Netzkabellänge:	3 m
Gewicht (ohne Zubehör):	815 g
Schutzart:	IPX4
Schutzklasse:	I

EG-Konformitätserklärung



Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.

Obsah

Před prvním použitím.....	16
Rozsah dodávky	16
Vysvětlení symbolů.....	16
Stanovený účel.....	17
Bezpečnost.....	17
Návod k použití.....	22
Údržba, uložení a přeprava	24
Čištění a péče.....	24
Likvidace.....	25
Technické údaje	25
ES prohlášení o shodě	25

Před prvním použitím

Před používáním výrobku se seznámte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem. Ušchovejte tento návod k použití pro pozdější použití. Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předejte jí i všechny podklady.

DŮLEŽITÉ, NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ A PEČLIVĚ SI JE PŘEČTĚTE!

Rozsah dodávky

- 1 parní odstraňovač tapet
- 1 parní hadice
- 1 malá napařovací deska
- 1 velká napařovací deska
- 1 kovová škrabka
- 1 návod k použití

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou.

Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený! V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu k použití, na výrobku a na obalu jsou použity následující označení a symboly.



Před prvním použitím si přečtete návod k použití!



Výstraha! Toto označení označuje nebezpečí se středním stupněm, které může v případě, že se mu nezamezí, vést k smrti nebo těžkým zraněním.



Pozor! Toto označení varuje před možnými věcnými škodami.



Pozor! Horký povrch.

100°C



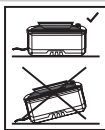
Pozor! Práce s horkou párou může vést k těžkému opaření.



Pozor! Hrozí nebezpečí poranění.



Páru nesměrujte na vlastní tělo nebo jiné osoby a zvířata!



Výrobek umístěte bezpečně a stabilně na rovný povrch.



Nepoužívat jako stupínek.



VÝSTRAHA - nebezpečí opaření



Nebezpečí opaření! Nepracujte přímo nad hlavou. Noste ochranné rukavice! Z výrobku může vycházet pára.



Pozor! Před montáží, čištěním, přestavbou, údržbou, uložením a přepravou musíte výrobek vypnout a odpojit od napájení.



Tímto symbolem označené výrobky splňují všechny příslušné evropské předpisy.



Tento symbol Vám poskytuje užitečné dodatečné informace ohledně montáže nebo provozu.



Tímto symbolem označené výrobky odpovídají třídě ochrany II (dvojitá izolace).



Použitá elektrická a elektronická zařízení nevyhazujte do domovního odpadu!

Stanovený účel

Výrobek je určen k odstraňování tapet. Jakékoliv jiné použití, které není výslovně povoleno v tomto návodu, může vést k poškození výrobku a představovat vážné nebezpečí pro uživatele. Tento výrobek není určen pro komerční použití. Při komerčním použití zaniká záruka. Jakékoliv další použití je výslovně vyloučeno a bude považováno za použití v rozporu se stanoveným účelem.

Výrobce ani prodejce nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody, které vznikly nesprávným použitím nebo použitím v rozporu se stanoveným účelem.

Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Pro bezpečné použití dbejte na všechny následující bezpečnostní pokyny.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



Výstraha! Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní pokyny! *Nedodržování bezpečnostních pokynů a upozornění může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo k těžkým poraněním!*

Bezpečnostní pokyny a informace uschovejte pro budoucí použití. Označení „elektrické nářadí“ použité v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na síťové elektrické nářadí (s přívodním kabelem), tak na akumulátorové elektrické nářadí (bez přívodního kabelu).

1. Bezpečnost v pracovním prostoru

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** *Nepořádek nebo neosvětlený pracovní prostor mohou vést k nehodám.*
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostorách ohrožených výbuchem, v nichž jsou skladovány hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *Při činnosti elektrického nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*
- Při používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a dalších osob.** *Při vyrušení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.*

2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat elektrické zásuvce. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Pro elektrické nářadí chráněné zemněním nepoužívejte rozdujky ani prodlužovací kabely.** *Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- Zamezte tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, tělesa topení, sporáky a chladničky.** *Pokud je Vaše tělo uzemněno, vzrůstá nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** *Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- Přívodní kabel nepoužívejte k nošení elektrického nářadí, jeho zavěšování, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte přívodní kabel před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi.** *Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Použití přívodního kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.** *Při použití elektrického nářadí ve venkovním prostoru použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.*
- Je-li nutno elektrické nářadí použít ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** *Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

3. Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a když používáte elektrické nářadí, přistupujte k práci s rozmyslem. S elektrickým nářadím nepracujte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Krátký okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným zraněním.*

- b) **Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek jako respirátorů, obuvi s protiskluzovou podrážkou, ochranných přileb nebo chráničů sluchu vhodných pro druh a aplikaci elektrického nářadí, snižuje riziko poškození zdraví.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění nářadí.** Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo zapojením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, zda je vypnuto. Necháte-li při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo zapnuté nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodě.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny nastavovací nástroje nebo klíče.** Nastavovací nástroj nebo klíč v otáčející se části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) **Vyhýbejte se nesprávnému držení těla. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Tak budete moci nářadí lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky.** Dbejte na to, aby se vaše vlasy a oblečení nedostaly do blízkosti pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, je jej třeba připojit a správně používat.** Použití zařízení pro odsávání prachu může snížit nebezpečí spojeno s prachem.
- h) **Neuspokojte se s falešným pocitem bezpečí a neignorujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste po mnohonásobném používání již obeznámeni s elektrickým nářadím.** Neopatrné zacházení může vést i ve zlomku vteřiny k těžkým zraněním.

4. Použití elektrického nářadí a péče o něj

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte.** Pro svou práci používejte vždy vhodný typ elektrického nářadí. S elektrickým nářadím vhodným pro dané použití budete pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které má poškozený vypínač.** Elektrické nářadí, které nelze vypnout nebo zapnout, je nebezpečné a musí se nechat opravit.
- c) **Před nastavováním elektrického nářadí, výměnou nástrojů nebo odkládáním elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. S elektrickým nářadím nenechte pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, používají-li jej nezkušené osoby.
- e) **O elektrické nářadí a nástroje adekvátně pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé části nářadí fungují bezchybně a nezadírají se, zda jednotlivé části nejsou rozbité nebo poškozené tak, že by zhoršovaly funkci elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechte poškozené části opravit. K mnoha nehodám dochází v důsledku špatné údržby elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a snáze se vedou.

- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. používejte podle těchto pokynů. Přihlížte přitom k pracovním podmínkám a vykonávané činnosti.** *Používání elektrického nářadí pro jiné, než stanovené účely, může vést k nebezpečným situacím.*
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** *Kluzká držadla a úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.*

5. Servis

- a) **Elektrické nářadí nechávejte opravovat kvalifikovanými odborníky a jen za použití originálních náhradních dílů.** *To zaručí bezpečnost elektrického nářadí.*
- b) **Neprovádějte nikdy údržbu poškozených akumulátorů.** *Jakoukoliv údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo jím pověřený servis.*

6. Chování v nouzových situacích

Pomocí tohoto návodu k použití se seznámte s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně je dodržujte. Pomůže to předcházet rizikům a nebezpečí.

- a) **Při použití tohoto výrobku dávejte vždy pozor, abyste včas upozorovali nebezpečí a dokázali mu čelit.** *Rychlým konáním můžete předejít těžkým zraněním a škodám.*
- b) **Výrobek v případě poruchy ihned vypněte.** *Před opětovným použitím jej nechte zkontrolovat a případně opravit kvalifikovaným odborníkem.*

Bezpečnostní pokyny pro parní odstraňovač tapet

- a) Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let, jakož i osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostali pokyny, jak se má výrobek používat a porozuměli z toho vyplývajícím nebezpečí. Děti se s výrobkem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- b) Dbejte na to, aby nebyl výrobek nasměrován přímo na elektrické výrobky a zařízení obsahující elektrické součástky, např. interiér pece.
- c) Po použití a před údržbou je třeba výrobek odpojit vytažením zástrčky.
- d) Zapojený výrobek nenechávejte bez dohledu.
- e) Plnicí otvor nesmí být během použití otevřený. Dbejte na pokyny pro bezpečné plnění nádoby na vodu.
- f) Výrobek nepoužívejte, pokud spadl, vykazuje viditelná poškození nebo je netěsný.
- g) Při používání a chladnutí držte děti mimo dosah výrobku.

Bezpečnostní pokyny při použití parního odstraňovače tapet

- a) Povrchy se mohou při používání ohřívat. Víko ohřívače může být při používání a chladnutí velmi horký.
- b) Výrobek nezapínejte nikdy bez naplnění vodou!
- c) Výrobek nikdy neponořujte do vody.
- d) Výrobek plňte jen vodou z vodovodu. Nikdy nepřimíchejte hořlavé, toxické, žíravé nebo jiné kapaliny.

- e) Nepřekračujte maximální objem (5 l).
- f) Před odstraňováním tapet zakryjte vypínače a zásuvky na stěnách.
- g) Víko ohřívače a uzávěry před použitím řádně uzavřete (viz Před prvním použitím).
- h) Nebezpečí opaření! Víko ohřívače a uzávěry během použití nikdy neotvírejte. Před otevřením víka ohřívače a uzávěrů: Vytáhněte zástrčku a výrobek, jakož i zbylou vodu nechte vychladnout. Víko ohřívače nebo uzávěry otevřete až potom (viz Plnění nebo doplňování vody).
- i) Pokud je parní hadice ucpaná a vznikne tak přetlak, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- j) Při práci dbejte vždy na bezpečný postoj.
- k) Výrobek držte jen za držadlo. Netahejte za kabel nebo hadici.
- l) Hadici nenatahujte a neohýbejte.
- m) Výrobek umístěte bezpečně a stabilně na rovný povrch. Výrobek nepřevracejte.
- n) Nebezpečí opaření! Pokud výrobek spadne, dostane se do hadice horká voda a může vytékat z konce hadice. Výrobek ihned vypněte, vytáhněte zástrčku, nechte ji vychladnout a hadici vyprázdněte až potom.
- o) Napařovací desku chyťte jen za držadlo.

Bezpečnostní pokyny

- Víko ohřívače disponuje přetlakovým ventilem (2). Tím může vycházet pára a malé množství horké vody, když vznikne v nádobě ohřívače (7) přetlak. Může to nastat, pokud je ucpaná parní hadice (12) nebo přeplněná nádoba ohřívače (7).
Vytáhněte v takovém případě zástrčku přívodního kabelu (1) ze zásuvky a nechte výrobek před kontrolou vychladnout. Přetlakový ventil (2) nesmí být v žádném případě zablokován.



POKYN: Při normálním použití vychází přes přetlakový ventil (2) malé množství páry a vody.

- Víko ohřívače disponuje ventilem pro uvolnění vakua, přes který se do výrobku dostane vzduch, pokud vznikne vakuum.
- Parní hadice (12) je dvojitěnná, aby se snížila povrchová teplota.
- Výrobek je vybaven automatickou ochranou proti přehřátí (tepelná pojistka), která se spustí, pokud se výrobek ohřívá prázdný. Naplňte výrobek (přednostně horkou) vodou. Po několika minutách výrobek znovu vytvoří páru.
- Dbejte na to, aby se výrobek nepřevrátil. Jinak se může spustit automatická ochrana proti přehřátí (tepelná pojistka).

Zbytkové nebezpečí

Také v případě správného použití tohoto výrobku hrozí možné nebezpečí zranění a věcných škod. V souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku může docházet ke vzniku následujících nebezpečí:

- Zranění osob a věcné škody vzniklé horkou vodou nebo párou.
- Nebezpečí zranění a věcných škod způsobených horkou párou.

Návod k použití

Seznam dílů (viz obr. A)

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Přívodní kabel | 7. Nádoba ohřivače |
| 2. Přetlakový ventil | 8. Připojení pro přívodní kabel |
| 3. Držadlo nádoby ohřivače | 9. Malá napařovací deska |
| 4. Hadicová přípojka nádoby ohřivače | 10. Škrabka |
| 5. Šroub pro svorku | 11. Velká napařovací deska |
| 6. Svorka | 12. Parní hadice |

První použití

Montáž svorek (viz obr. A)

Nasaďte obě svorky (6) na výrobek a sešroubujte je pomocí šroubů pro svorku (5) (viz obr. A).

Připojte hadici a napařovací desky (viz obr. B / C).

- Našroubujte konce parní hadice (12) na hadicovou přípojku (4) na nádobě ohřivače (7).
- Našroubujte druhý konec parní hadice (12) volitelně na malou napařovací desku (9) nebo velkou napařovací desku (11) (viz obr. C).



Dbejte na to, aby byla parní hadice řádně připojena. Uzávěry během použití **nikdy** neotvírejte.

Plnění nebo doplňování vody (viz obr. D)

- Dbejte na to, aby byla zástrčka přívodního kabelu (1) vytažená a výrobek vychladnutý.
- Odšroubujte přetlakový ventil (2) a odejměte jej.
- Naplňte nádobu ohřivače (7) čistou vodou z vodovodu. Naplňte nádobu ohřivače (7) jen po značku MAX ukazatele výšky vodní hladiny (A) (nejvíce 5 litrů).
- Našroubujte přetlakový ventil (2). Dbejte na to, aby byl řádně našroubován.



Při delším provozu: Dbejte na minimální značku ukazatele výšky vodní hladiny (A) a včas doplňte vodu.

Používání



Pozor! Povrchy se mohou při používání ohřívat. Víko ohřivače může být při používání a chladnutí velmi horký.



Nebezpečí opaření! Nepracujte přímo nad hlavou. Noste ochranné rukavice! Z výrobku může vycházet pára.



Pozor! Páru nesměrujte na vlastní tělo nebo jiné osoby a zvířata!

- Před zahájením práce zkontrolujte stav omítky, protože pára může vlivem vyšších teplot uvolnit uvolněnou, porézní nebo špatně držící omítku. Omítky se může snadněji uvolnit také na místech, která vykazují skoky nebo otvory. Napařovací desku ani nedejte delší dobu na jednom místě. Uvolněnou omítku můžete rozeznat tak, že na některých místech poklepete prstem. Pokud při tom vzniká dutý zvuk, doporučujeme pokračovat jen s mimořádnou opatrností.

- Dříve než začnete se samotnou prací, parní odstraňovač tapet v každém případě nejdříve vyzkoušejte na malém kousku cca 100 cm².
- Pokud zjistíte, že se omítka uvolňuje nebo je slyšet praskání, práci přerušete. Parní odstraňovač tapet lze bez problémů použít na sádkartonové plochy.
- Vzhledem na teplo vytvářené tímto výrobkem může dojít k poškození jistých povrchů, jako jsou např. koberce, polstrovaný nábytek, desky stolu nebo skříně. Aby nedošlo k poškození příslušných povrchů vlivem tepla z nádoby ohřívače (7), odložte ji vždy na dřevěnou desku nebo podobný předmět. Prachovky nebo noviny nejsou vhodné pro tento účel.
- Nádobu ohřívače (7) chyťte jen za držadlo (3).
- Několikrát natřené nebo vodotěsné tapety lze odstranit jen těžko. Takové tapety propíchněte ostnatým válečkem, aby mohla pára působit na vrstvu lepidla.
- Při vinylových pěnových tapetách stáhněte nejdříve horní vinylovou vrstvu, až potom začněte pracovat parním odstraňovačem tapet.
- Při odstraňování tapety na stropě noste vždy ochranný oděv. Dbejte na kondenzovanou vodu nashromážděnou na napařovací desce, protože horká voda může odkapávat. Napařovací desku pravidelně vyprazdňujte a nepoužívejte ji přímo nad hlavou.
- Napařovací desku (9 / 11) vždy umístěte do vhodné nádoby, pokud je bez dohledu (také na chvíli). Při použití nesmí napařovací deska směřovat na uživatele.

Zapnutí / vypnutí

Zapnutí:

- Pro zapnutí zapojte zástrčku přírodního kabelu (1) do zásuvky.
- V závislosti na teplotě naplněné vody potřebuje výrobek až 15 minut k vytvoření páry. Během ohřívání může z napařovací desky vytékat malé množství horké vody. Napařovací desku umístěte do kbelíku, abyste zachytili vytékající vodu.



Pozor! Výrobek v zapnutém stavu nenechávejte nikdy bez dohledu.

Vypnutí:

- Pro vypnutí výrobku vytáhněte zástrčku přírodního kabelu (1) ze zásuvky.

Uvolňování tapet (viz obr. E / F)

- Pro uvolňování tapet v rozích nebo výklencích použijte malou napařovací desku (9).
- Pro uvolňování tapet na velkých plochách použijte velkou napařovací desku (11).
- Zvolenou napařovací desku chyťte jen za držadlo.
- Napařovací desku (9/11) přiložte na tapetu.
- Napařovací desku odejměte od tapety, podle druhu tapety a podkladu po cca 10 sekundách.
- Tapetu stáhněte pomocí škrabky (10) zdola nahoru.
- Pokud nejde tapeta po prvním přiložení napařovacích desek (9/11) ještě zcela uvolnit, nasadte napařovací desku (9/11) znovu na několik sekund.
- **POKYN:** Pracujte v ideálním případě vždy od stropu (nahore) dolů k podlaze.

Údržba, uložení a přeprava



Výstraha!



Před jakýmkoliv nastavováním, údržbou nebo opravou vytáhněte zástrčku!

Údržba

- Uvnitř výrobku se nenacházejí žádné díly vyžadující údržbu.

Uložení

- **POZOR! Nebezpečí opaření!** Před uložením, údržbou nebo čištěním nechte výrobek vždy vychladnout po dobu alespoň 20 minut.
- Otevřete uzávěr nádoby ohřívače (4) a vyprázdněte zbylou vodu z nádoby ohřívače (7).
- Oviňte parní hadici (12) kolem nádoby ohřívače (7) a upevněte ji k svorkám (6) (**viz obr. G**).
- Výrobek a jeho příslušenství ukládejte na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě nepřístupném dětem.
- Optimální skladovací teplota je od 5 °C do 30 °C.
- Elektrické nářadí ukládejte v originálním balení.
- Elektrické nářadí zakryjte, abyste jej chránili před prachem nebo vlhkostí.
- Návod k použití odložte při elektrickém nářadí.

Přeprava

- Výrobek vždy přepravujte ideálně v originálním balení.

Čištění a péče



Pozor!



Před čištěním nebo údržbou výrobku vytáhněte elektrickou zástrčku.

- **POZOR! Nebezpečí opaření!** Před uložením, údržbou nebo čištěním nechte výrobek vždy vychladnout po dobu alespoň 20 minut.
- Výrobek čistěte pravidelně. Zabezpečí to dlouhé a spolehlivé použití.

- Vypláchněte ohřívač občas vodou z vodovodu tak, aby byl čistý. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, resp. rozpouštědla. Mohlo by tak dojít k neopravitelnému poškození výrobku.

Odstraňování vodního kamene



Pozor! Nikdy nepřimíchejte hořlavé, toxické, žravé nebo jiné kapaliny!



POKYN: Výrobek zbavujte nánosů vodního kamene v případě potřeby a v závislosti na tvrdosti vody a četnosti používání. Použijte běžný prostředek na odstraňování vodního kamene (přednostně kyselinu citrónovou). Dbejte při tom bezpodmínečně na dávkování a pokyny k použití výrobce prostředku na odstraňování vodního kamene! Poruchy následkem nedostatečného odstraňování vodního kamene jsou vyloučeny ze záruky.

1. Dbejte na to, aby byla zástrčka přívodního kabelu (1) vytažená a výrobek vychladnutý.
2. Naplňte roztok běžného prostředku na odstraňování vodního kamene (2,5 litru).
3. Odejměte parní hadici (12) a zapojte zástrčku přívodního kabelu (1).
4. Prostředek na odstraňování vodního kamene nechte vařit cca 5 minut.
5. Zástrčku přívodního kabelu (1) vytáhněte ze zástrčky a roztok nechte působit cca 10 minut.
6. Výrobek a zbylý roztok nechte vychladnout. Výrobek vyprázdněte, vypláchněte čistou vodou a nechte vyschnout.

Likvidace



Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.



Pokyny k likvidaci elektrických výrobků

Elektrické výrobky nevyhazujte do domovního odpadu. Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu 2012/19/ES a její implementace do národní legislativy se musí elektrická zařízení shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení.

Alternativa recyklování k požadavku na vrácení:

Vlastník elektrického výrobku je místo vrácení povinen za účelem řádného zhodnocení výrobek odevzdat k recyklaci. Starý výrobek lze odevzdat na sběrném místě, kde se provede likvidace ve smyslu cirkulární ekonomiky a zákona o odpadech. Netýká se to příslušenství starých výrobků a dílů bez elektronických částí.

Další pokyny pro likvidaci

Vysloužilý elektrický výrobek odevzdejte tak, abyste neohrozili jeho pozdější opětovné použití nebo zhodnocení. Vysloužilé elektrické výrobky mohou obsahovat škodlivé látky. Při nesprávném zacházení nebo při poškození výrobku by tyto látky mohly při pozdějším zhodnocení výrobku způsobit poškození zdraví nebo znečištění vody a půdy.

Technické údaje

Model:	1381457
Typ:	Parní odstraňovač tapet
Vstupní napětí:	220 - 240V~, 50 Hz
Výkon:	2300 W
Max. provozní doba na jednu náplň:	80 min
Množství páry:	60g/min
Objem nádoby:	5 l
Délka parní hadice:	4 m
Rozměry malé napařovací desky:	18 x 8 cm
Rozměry velké napařovací desky:	20 x 28 cm
Délka přívodního kabelu:	3 m
Hmotnost (bez příslušenství):	815 g
Krytí:	IPX4
Třída ochrany:	I

ES prohlášení o shodě



Údaje a normy najdete v příloženém ES prohlášení o shodě.

Sadržaj

Prije prve uporabe	26
Opseg isporuke	26
Obrazloženje znakova	26
Propisana uporaba	27
Sigurnost	27
Uputa za uporabu	32
Održavanje, skladištenje i prijevoz	34
Čišćenje i njega	34
Odlaganje	35
Tehnički podaci	35
EZ Izjava o sukladnosti	35

Prije prve uporabe

Upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim uputama prije korištenja proizvoda. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte Uputu za uporabu za kasniju uporabu.

Izručite svu dokumentaciju prilikom predaje proizvoda trećoj osobi.

VAŽNO, SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU: PAŽLJIVO PROČITAJTE!

Opseg isporuke

- 1x parni skidač tapeta
- 1x crijevo za paru
- 1x mala parna ploča
- 1x velika parna ploča
- 1x metalna lopatica
- 1x upute za uporabu

Provjerite jesu li na raspolaganju svi dijelovi te provjerite proizvod zbog prijevoznih oštećenja.

Ne pokrećite oštećen proizvod! U slučaju oštećenja, molimo da se obratite Kaufland podružnici.

Obrazloženje znakova

U ovoj Uputi za uporabu se na proizvodu ili na pakiranju koriste sljedeće signalne riječi i simboli.



Prije pokretanja pročitajte Uputu za uporabu!



Upozorenje! Ova signalna riječ označava opasnost sa srednjim stupnjem rizika, koja, ukoliko se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda.



Oprez! Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.



Oprez! Vruća površina!

100°C



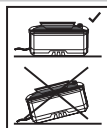
Oprez! Rad s vrućom parom može rezultirati ozbiljnim opeklinama.



Oprez! Postoji opasnost od opekline.



Ne usmjeravajte paru prema vlastitom tijelu ili prema drugim ljudima ili prema životinjama!



Postavite uređaj sigurno i čvrsto na ravni pod.



Nemojte ga koristiti kao korak.



UPOZORENJE - Opasnost od opekline



Opekotina !! Ne radite nikakve poslove neposredno iznad glave. Nosite zaštitne rukavice! Para može izlaziti iz uređaja.



Oprez! Prije montaže, čišćenja, rekonstrukcije, održavanja, skladištenja i prijevoza uređaj treba isključiti i odspojiti od napajanja.



Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve primjenjive propise Europskog gospodarskog prostora.



Ovaj simbol vam daje korisne dodatne informacije u vezi s montažom ili radom.



Ovaj simbol označava električne naprave, koje odgovaraju razredu zaštite II (dvostruka izolacija).



Električne i elektroničke uređaje nemojte odlagati u kućansko smeće!

Propisana uporaba

Uređaj je namijenjen uklanjanju tapeta. Svaka druga upotreba, koja nije izričito dopuštena u ovoj Uputi, može oštetiti uređaj i za korisnika predstavljati ozbiljnu opasnost.

Ovaj uređaj nije prikladan za komercijalnu uporabu. Kod komercijalne uporabe gasi se jamstvo. Sve ostale primjene izričito su isključene i smatraju se nepropisnom uporabom.

Proizvođač ili trgovac ne preuzima nikakvu odgovornost za ozljede, gubitke ili štetu uzrokovane nepropisnom ili nepravilnom uporabom.

Sigurnost

Pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne upute, prije nego što proizvod koristite po prvi put. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne upute u nastavku.

Opće sigurnosne upute za električne alate



Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute! Propusti kod pridržavanja slijedećih sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede!

Sačuvajte sve upute kao izvor informacija za budućnost. Pojam “električni alat”, koji se koristi u sigurnosnim uputama, odnosi se na električne alate (s kablom za napajanje) i na alate na baterije (bez kabela za napajanje).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- Držite svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim.** Nered i neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- S električnim alatom ne radite u eksplozijom ugroženom okruženju, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvodi iskre, koje mogu zapaliti prašinu i pare.
- Držite djecu i druge osobe podalje tijekom korištenja električnih alata.** Kod skretanja pažnje možete izgubiti nadzor nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu.** Utikač se ni na koji način ne smije preinačiti. Ne koristite adapterski utikač zajedno s uzemljenim električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od strujnog udara, ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- Ne zloutrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite priključni kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kad radite s električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kabele, koji si prikladni za vanjsko područje.** Korištenje kabela pogodnog za vanjsko područje smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitnu sklopku diferencijalne struje.** Primjena zaštitne sklopke diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Sigurnost osoba

- Budite oprezni, pazite na to što radite i postupajte razborito pri radu s električnim alatom.** Nemojte koristiti električni alat, kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može dovesti do ozljeda.

- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je zaštitna maska, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili štitnici za uši, ovisno o načinu primjene električnog alata, smanjuje rizik od ozljede.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Uvjerite se da je električni alat isključen, prije nego što ga spajate na napajanje i/ili izvadite ili nosite bateriju.** Kad kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili električni alat uključen spajate na napajanje, to može dovesti do nesreća.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili momentne ključeve.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotacijskom dijelu električnog alata, može dovesti do ozljeda.
- e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite za sigurnu stabilnost i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način imate veći nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- g) **Ako je moguće montirati usisne i prihvatne uređaje, iste treba priključiti i ispravno ih koristiti.** Korištenje usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.
- h) **Nemojte se zavaravati s lažnom sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila za električne alate, čak i kad ste nakon višekratnog korištenja upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo rukovanje može u roku od nekoliko djelića sekunde dovesti do teških ozljeda.

4. Pažljivo rukovanje i korištenje električnog alata

- a) **Nemojte preopteretiti električni alat.** Za svoj rad koristite za to predviđen električni alat. S pravim električnim alatom rad ćete obaviti bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.
- b) **Ne koristite električni alat, čiji prekidač je u kvaru.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite izmjenjivu bateriju, prije nego što poduzimate podešavanja uređaja, mijenjate primjenjive alate ili odlažete električni alat.** Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Čuvajte nekorištene električne alate izvan dohvata djece.** Nemojte dopustiti da električni alat koriste osobe, koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni, ukoliko ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Njeguajte električne alate i primjenjive alate s pažnjom.** Provjerite djeluju li pokretni dijelovi besprijekorno i nisu li uklješteni, da li su dijelovi slomljeni ili oštećeni, da li je funkcija električnog alata okrnjena. Neka se oštećeni dijelovi prije uporabe električnog alata poprave. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.
- f) **Držite rezne alate ostrim i čistim.** Brži i sigurniji su njegovani rezni alati s ostrim reznim rubovima manje zapinju i lakše ih je voditi.

- g) **Koristite električne alate, pribor, primjenjive alate itd. prema ovim uputama. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost, koja se obavlja.** *Uporaba električnih alata u druge, osim predviđene svrhe, može dovesti do opasnih situacija.*
- h) **Držite ručke i prihvatne površine suhim, čistim te bez ulja i masti.** *Skliske ručke i prihvatne površine za držanje ne dopuštaju siguran rad i nadzor električnog alata u nepredviđenim situacijama.*

5. Servis

- a) **Pustite da Vaš električni alat popravlja kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim zamjenskim dijelovima.** *Na taj način se osigurava da sigurnost električnog alata ostane očuvana.*
- b) **Nikad ne popravljate oštećene baterije.** *Sveukupno održavanje akumulatora treba provesti proizvođač ili ovlašteni servisnih dijelova.*

6. Ponašanje u hitnom slučaju

Na osnovi ovih Uputa za uporabu upoznajte se s korištenjem ovog proizvoda. Zapamtite sigurnosne upute i obavezno ih se pridržavajte. To pomaže u izbjegavanju rizika i opasnosti.

- a) **Uvijek budite oprezni prilikom korištenja ovog proizvoda, kako biste prepoznali opasnosti i mogli djelovati u ranoj fazi.** *Brza intervencija može spriječiti ozbiljne ozljede i materijalnu štetu.*
- b) **Proizvod odmah isključite, ako ne radi pravilno.** *Prije ponovnog korištenja neka proizvod provjeri i po potrebi popravi kvalificiran stručnjak.*

Sigurnosne upute za parni skidač tapeta

- a) Ovu napravu mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su bile poučene o sigurnosti primjene naprave i razumiju iz toga proizlazeće rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- b) Pazite da uređaj ne dodiruje električne uređaje i opremu koji sadrže električne komponente, npr. B. Unutrašnjost pećnica usmjerena je
- c) Nakon uporabe i prije održavanja korisnika, uređaj se mora isključiti iz električne mreže povlačenjem utikača.
- d) Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je spojen na električnu mrežu.
- e) Otvor za punjenje ne smije se otvoriti tijekom uporabe. Slijedite upute za sigurno punjenje spremnika vode.
- f) Nemojte koristiti uređaj ako je ispušten, ima očita oštećenja ili curi.
- g) Držite djecu podalje od uređaja, dok se koristi i kad se ohladi.

Sigurnosne upute pri upotrebi parnog skidača tapeta

- a) Površine se mogu zagrijati tijekom uporabe. Poklopac kotla može biti vruć tijekom rada i kad se ohladi.
- b) Nikada ne uključujte uređaj, ako ga niste napunili vodom!
- c) Nikada ne uranjajte uređaj u tekućine.

- d) Uređaj puniti samo vodom iz slavine. Nikada nemojte dodavati zapaljive, otrovne, korozivne ili druge tekućine.
- e) Nemojte prekoračiti najveću količinu punjenja (5 l).
- f) Prije uklanjanja tapeta, prekrijte prekidače i utičnice na zidovima tako da budu vodonepropusni i otporni na paru.
- g) Prije puštanja u rad čvrsto zatvorite kotao i dobro pričvrstite čepove (vidi puštanje u rad).
- h) Opasnost od opekline! Nikada ne otvarajte poklopac kotla i zavrtnite poklopce tijekom rada. Prije otvaranja poklopca kotla i zatvarača: Povucite utikač i pustite da se uređaj i ostatak vode ohladi. Zatim otvorite samo poklopac bojlera ili vijke (pogledajte Punjenje ili nadolijevanje vode).
- i) Ako je crijevo za paru začepljeno i to stvara prekomjerni tlak, izvucite utikač iz utičnice.
- j) Prilikom rada uvijek osigurajte siguran stav.
- k) Uređaj nosite samo za ručku. Nemojte povlačiti kabel ili crijevo.
- l) Nemojte previše rastezati ili savijati crijevo.
- m) Postavite uređaj sigurno i čvrsto na ravni pod. Nemojte prevrtati uređaj.
- n) Opasnost od opekline! Ako se uređaj prevrne, vruća voda ulazi u crijevo i može izlaziti na kraju crijeva. Odmah isključite uređaj, izvucite mrežni utikač, ostavite da se ohladi i tek tada ispraznite crijevo.
- o) Parnu ploču dodirujte samo za ručku.

Sigurnosni uređaji

- Poklopac kotla ima ventil za smanjenje tlaka (2). To omogućuje odvajanje pare i malo vruće vode, ako postoji prekomjerni tlak u spremniku kotla (7). To se može dogoditi, ako je crijevo za paru (12) začepljeno ili je spremnik kotla (7) previše napunjen.
U tom slučaju izvucite utikač kabela za napajanje (1) iz utičnice i pustite da se uređaj ohladi prije provjere. Ventil za smanjenje tlaka (2) ni pod kojim uvjetima ne smije se blokirati.



OBAVIJEST: Tijekom normalne uporabe, male količine pare i vode izlučuju se putem ventila za smanjenje tlaka (2).

- Poklopac kotla ima ventil za ispuštanje vakuuma koji omogućuje ulazak zraka u jedinicu pri stvaranju vakuuma.
- Crijevo za paru (12) ima dvostruke stijenke, kako bi se smanjila temperatura površine.
- Uređaj je opremljen automatskom zaštitom od pregrijavanja (toplinsko otpuštanje), koja se aktivira ako se uređaj zagrijava, dok je prazan. Napunite uređaj (po mogućnosti vrućom) vodom. Nakon nekoliko minuta uređaj će ponovno generirati paru.
- Pazite da ne prevrnete uređaj. U protivnom se može aktivirati automatska zaštita od pregrijavanja (toplinsko otpuštanje).

Preostali rizici

Čak i ako pravilno koristite ovaj proizvod, još uvijek postoji rizik od osobnih ozljeda i oštećenja imovine. Sljedeće opasnosti mogu nastati, između ostalog u vezi s izgradnjom i dizajnom ovog proizvoda:

- Osobne ozljede i materijalna šteta uzrokovana vrućom vodom ili parom.
- Opasnost od ozljeda i oštećenja imovine uzrokovanih vrućom parom.

Uputa za uporabu

Opis dijelova (vidi sl. A)

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Kabel napajanja | 7. Spremnik kotla |
| 2. Ventil za smanjenje tlaka | 8. Priključak za kabel za napajanje |
| 3. Ručka za nošenje spremnika kotla | 9. Mala parna ploča |
| 4. Priključak crijeva spremnik kotla | 10. Strugač |
| 5. Vijak za pričvršćivanje pridržne kopče | 11. Velika parna ploča |
| 6. Pridržna kopče | 12. Crijevo za paru |

Puštanje u rad

Montirajte pridržne kopče (vidi sl. A)

Postavite dvije pridržne kopče (6) na uređaj i zavijte ih zajedno s vijcima za pridržnu kopču (5) (vidi sl. A).

Spojite crijevo i parne ploče (pogledajte sl. B / C)

1. Zavrnite jedan kraj crijeva za paru (12) na priključak crijeva (4) na spremniku kotla (7).
2. Drugi kraj cijevi za paru (12) zavijte ili na malu parnu ploču (9) ili na veliku parnu ploču (11) (vidi sl. C).



Provjerite je li crijevo za paru pravilno spojeno. Nikada ne otvarajte poklopac kotla i zavrnite poklopce tijekom rada.

Napunite ili dopunite vodom (vidi sl. D)

1. Provjerite je li utikač kabela za napajanje (1) isključen iz utičnice i je li se uređaj ohladio.
2. Odvijte i uklonite ventil za smanjenje tlaka (2).
3. Napunite spremnik kotla (7) čistom vodom iz slavine. Napunite spremnik kotla (7) samo do oznake MAX na pokazivaču razine vode (A) (najviše 5 litara).
4. Uvrnite ventil za smanjenje tlaka (2). Provjerite je li pravilno pričvršćen.



Za duže radno vrijeme: Zabilježite minimalnu oznaku na pokazivaču razine vode (A) i pravovremeno dopunite vodu.

Rukovanje



Oprez! Površine se mogu zagrijati tijekom uporabe. Poklopac kotla može biti vruć tijekom rada i kad se ohladi.



Opasnost od opekline! Ne obavljajte nikakve radove neposredno iznad glave. Nosite zaštitne rukavice! Para može izlaziti iz uređaja.



Oprez! Ne usmjeravajte paru prema vlastitom tijelu ili prema drugim ljudima ili prema životinjama!

- Prije početka rada provjerite stanje žbuke, jer para na visokim temperaturama može olabaviti rastresitu, poroznu ili slabo lijepljenu žbuku. Žbuka se također može lakše skinuti na mjestima, koja imaju pukotine ili rupe. Parnu ploču također ne smijete držati iznad jedne točke dulje vrijeme. Labavu žbuku možete uočiti pokucate zglobova prstiju po zidu. Ako ovo proizvodi šuplji zvuk, preporučuje se da postupite krajnje oprezno.
- Uvijek isprobajte parni skidač tapeta na maloj površini od oko 100 cm², prije nego što počnete sa stvarnim radom.
- Ako primijetite da se žbuka ljušti ili čujete pucketanje, prestanite s radom. Parni skidač tapeta može se sigurno koristiti za površine od gipsanih ploča / gipsanih ploča.
- Zbog topline koju proizvodi ovaj proizvod, određene površine, npr. oštećeni su tepisi, tapecirani namještaj, stolovi ili ormari. Kako se odgovarajuće površine ne bi oštetile toplinom spremnika kotla (7), uvijek ga treba postaviti na drvenu dasku ili sličan predmet. Deke za prašinu ili novine nisu prikladne za tu svrhu.
- Uхватite spremnik kotla (7) samo za ručku (3).
- Više puta bojane ili voodootporne tapete teško je ukloniti. Takve tapete perforirajte šiljastim valjkom, kako bi para mogla djelovati na sloj paste.
- U slučaju tapeta od vinilne pjene, prvo odlijepite gornji sloj vinila, a zatim radite s odstranjivačem parnih tapeta.
- Uvijek nosite zaštitnu odjeću prilikom uklanjanja stropnih tapeta. Obratite pozornost na kondenziranu vodu, koja se skuplja na parnoj ploči, jer vruća voda može iscuriti. Redovito praznite ploču za paru i nemojte je koristiti izravno iznad glave.
- Uvijek stavite ploču za paru (9/11) u prikladnu posudu, ako je ostavite bez nadzora (čak i na kratko). Prilikom uporabe parna ploča ne smije biti usmjerena prema korisniku.

Uključivanje / Isključivanje

Uključivanje:

- Za uključivanje, umetnite utikač kabela za napajanje (1) u utičnicu.
- Ovisno o temperaturi napunjene vode, uređaju je potrebno do 15 minuta za stvaranje pare. Tijekom faze zagrijavanja, iz parne ploče može iscuriti malo tople vode. Stavite parnu ploču na kantu, kako biste uhvatili vodu, koja curi.



Opresz! Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora, kad je uključen.

Isključivanje:

- Za isključivanje uređaja izvucite utikač kabela za napajanje (1) iz utičnice.

Skinite tapete (vidi sl. E / F)

- Pomoću male parne ploče (9) uklonite tapete u uglovima ili nišama.
- Za uklanjanje tapeta s velikih površina upotrijebite veliku parnu ploču (11).
- Uхватite odabranu parnu ploču za ručku.
- Postavite parnu ploču (9/11) na tapetu.
- Ovisno o vrsti tapeta i površini, uklonite parnu ploču s tapete nakon približno 10 sekundi.
- Odlijepite tapete strugačem (10) odozdo prema gore.
- Ako se tapete ne mogu u potpunosti ukloniti nakon što su parne ploče (9/11) stavljene prvi put, vratite parne ploče (9/11) na nekoliko sekundi.
- **OBAVIJEST:** U idealnom slučaju, uvijek radite od stropa (odozgo) prema podu.

Održavanje, skladištenje i prijevoz



Upozorenje!



Prije bilo kakvog podešavanja, održavanja ili popravaka izvucite mrežni utikač!

Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja se ne nalaze nikakvi dijelovi, koji zahtijevaju održavanje.

Skladištenje

- **OPREZ!** Opasnost od opekline! Prije skladištenja, servisiranja ili čišćenja uvijek ostavite uređaj da se ohladi najmanje 20 minuta.
- Otvorite poklopac vijka za spremnik kotla (4) i ispraznite preostalu vodu iz spremnika kotla (7).
- Omotajte crijevo za paru (12) oko spremnika kotla (7) i pričvrstite ga na sigurnosne kopče (6) (vidi sl. G)
- Uređaj i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu bez smrzavanja, nedostupnom djeci.
- Optimalna temperatura skladištenja je između 5°C i 30°C.
- Čuvajte električni alat u originalnom pakiranju.
- Pokrijte električni alat, kako biste ga zaštitili od prašine i vlage.
- Držite upute za uporabu uz električni alat.

Prijevoz

- Uređaj uvijek transportirajte u originalnom pakiranju.

Čišćenje i njega



OPREZ!



Prije čišćenja ili popravaka uređaja izvucite utikač.

- **OPREZ! Opasnost od opekline!** Prije skladištenja, servisiranja ili čišćenja uvijek ostavite uređaj da se ohladi najmanje 20 minuta.
Redovito čistite uređaj. To osigurava dugu i pouzdanu uporabu.

- Povremeno isperite bojler vodom iz slavine dok ne postane čist. Nemojte koristiti deterđente odnosno otapala. Možete nepopravljivo oštetiti uređaj.

Uklanjanje kamenca



Oprez! Nikada nemojte dodavati zapaljive, otrovne, korozivne ili druge tekućine!



OBAVIJEST: Po potrebi uklonite kamenac iz uređaja, ovisno o tvrdoći vode i učestalosti uporabe. Koristite komercijalno dostupna sredstva za uklanjanje kamenca (po mogućnosti limunsku kiselinu). Pritom je važno poštivati upute o doziranju i primjeni proizvođača sredstva za uklanjanje kamenca! Kvarovi zbog nedovoljnog uklanjanja kamenca isključeni su iz jamstva.

1. Provjerite je li utikač kabela za napajanje (1) isključen iz utičnice i je li se uređaj ohladio.
2. Napunite komercijalno dostupnom otopinom za uklanjanje kamenca (2,5 litre).
3. Skinite crijevo za paru (12) i uključite utikač mrežnog kabela (1).
4. Ostavite otopinu za uklanjanje kamenca da vrije oko 5 minuta.
5. Izvucite utikač kabela za napajanje (1) iz utičnice i pustite da otopina djeluje još 10 minuta.
6. Pustite da se uređaj i preostala otopina ohladi. Ispraznite uređaj, isperite ga čistom vodom i ostavite da se osuši.

Odlaganje



Odlaganje ambalaže

Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala sa svojstvima prikladnim za recikliranje. Odlazite ambalažne materijale u skladu s njihovim oznakama kod javnog odlagališta odnosno u skladu s podacima specifičnim za državu.



Upute za odlaganje električnih artikala

Električne uređaje nemojte odlagati u kućansko smeće. Prema europskoj smjernici 2012/19/ EZ o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i nacionalnom pravu električne se naprave moraju odvojeno skupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Recikliranje alternativa zahtjevu za povratnom pošiljkom:

Kao alternativu zahtjevu za povratnu pošiljku vlasnik električnog aparata dužan je sudjelovati kod stručnog recikliranja u slučaju povrata vlasništva. Stari uređaj može se prepustiti i odlagalištu, koje izvodi odlaganje u smislu nacionalne kružne ekonomije i zakona o otpadu. To se ne odnosi na starim uređajima priložene dijelove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih dijelova.

Daljnje upute za odlaganje

Vratite električni uređaj tako, da to nema negativne utjecaje na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu. Stari električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Ako se uređajem rukuje na pogrešan način ili se ošteti, one mogu dovesti do oštećenja zdravlja ili onečišćenja vode i tla tijekom kasnije reciklaže uređaja.

Tehnički podaci

Model:	1381457
Tip:	Parni skidač tapeta
Ulazni napon:	220 - 240V~, 50 Hz
Snaga:	2300 W
maks. Radno vrijeme po punjenju:	80 min
Snaga pare:	60g/min
Zapremnina spremnika:	5 l
Duljina parnog crijeva:	4 m
Veličina - mala parna ploča:	18 x 8 cm
Veličina - velika parna ploča:	20 x 28 cm
Duljina kabela:	3 m
Težina (bez pribora):	815 g
Vrsta zaštite:	IPX4
Razred zaštite:	I

EZ Izjava o sukladnosti



Informacije i standardi mogu se pronaći na priloženoj EZ izjavi o sukladnosti.

Spis treści

Przed pierwszym użyciem.....	36
Zakres dostawy	36
Objaśnienie symboli	36
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	37
Bezpieczeństwo.....	37
Instrukcja obsługi.....	42
Konserwacja, przechowywanie i transport	44
Czyszczenie i pielęgnacja	44
Utylizacja.....	45
Dane techniczne	45
Deklaracja zgodności WE	45

Przed pierwszym użyciem

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Instrukcję obsługi należy zachować w celu ewentualnego, późniejszego użycia. Przekazując produkt osobom trzecim, dołącz do niego całą dokumentację.

WAŻNE, ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA: DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ!

Zakres dostawy

- 1x parowy odklejacz do tapet
- 1x wąż parowy
- 1x mała płyta parowa
- 1x duża płyta parowa
- 1x metalowa szpatułka
- 1x instrukcja użytkowania

Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy produkt nie wykazuje żadnych uszkodzeń.

Uszkodzonego produktu nie wolno stosować! W razie stwierdzenia uszkodzenia, proszę zwrócić się do oddziału firmy Kaufland.

Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi, na produkcie lub na opakowaniu użyto następujących słów-sygnatów i symboli.



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi!



Ostrzeżenie! Słowo-sygnał oznaczające niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować ciężkimi obrażeniami, a nawet śmiercią.



Uwaga! To słowo-sygnał ostrzega przed ewentualnymi szkodami materialnymi.



Uwaga! Gorąca powierzchnia.

100°C



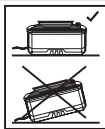
Uwaga! Praca z gorącą parą może spowodować poważne oparzenia.



Uwaga! Istnieje ryzyko poparzenia.



Nie kieruj pary na własne ciało, innych ludzi lub zwierzęta!



Ustaw urządzenie bezpiecznie i stabilnie na równej powierzchni.



Nie używać jako stopień



OSTRZEŻENIE — Ryzyko poparzenia



Ryzyko poparzenia! Nie wykonuj żadnej pracy bezpośrednio nad głową. Nosić rękawice ochronne! Z urządzenia może wydostawać się para.



Uwaga! Przed montażem, czyszczeniem, przebudową, konserwacją, przechowywaniem i transportem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie wspólnotowe przepisy Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje dot. montażu lub obsługi.



Tym symbolem oznacza się urządzenia elektryczne, odpowiadające klasie ochronności II (podwójna izolacja).



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych i elektronicznych wraz z innymi odpadami domowymi!

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do usuwania tapet. Każde inne użycie, które nie jest wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji, może uszkodzić urządzenie i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. To urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego. Gwarancja wygasa w przypadku użytkowania komercyjnego. Wszelkie inne zastosowania są wyraźnie zabronione i są uważane za niewłaściwe użycie.

Producent lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia, straty lub szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa. Aby użytkowanie produktu było bezpieczne, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dot. elektronarzędzi



Ostrzeżenie! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa!

Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa i podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia ciała.

Proszę zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość. Stosowane w nich pojęcie „elektonarzędzia” odnosi się zarówno do narzędzi podłączonych do sieci (tj. wyposażone w kabel sieciowy), jak i do narzędzi z napędem akumulatorowym (tj. bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Dbaj o porządek i dobre oświetlenie stanowiska pracy.** Nieporządek i nieoświetlone obszary stanowiska pracy mogą być przyczyną nieszczęśliwych wypadków.
- Elektonarzędzia nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem ani w miejscach, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia mogą generować iskry, mogące podpalić pył lub opary.
- Podczas stosowania elektronarzędzia w jego pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** W razie odwrócenia uwagi możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk sieciowy elektronarzędzia musi być zgodny z typem gniazda sieciowego.** Wtyku pod żadnym pozorem nie wolno przerabiać. Do podłączania elektronarzędzi wyposażonych w przewód ochronny nie stosuj żadnych przejściówek. Oryginalne wtyki i pasujące do nich gniazda sieciowe minimalizują ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Zachodzi podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podnosi ryzyko porażenia prądem.
- Przewód zasilający nie służy do noszenia lub wieszania elektronarzędzia ani do wyciągania wtyku z gniazda.** Chroń przewód zasilający przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzeń. Uszkodzone lub splątane przewody zasilające podnoszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Używając elektronarzędzia pod gołym niebem, stosuj wyłącznie przedłużacze przeznaczone do pracy na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie da się uniknąć pracy w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy.** Stosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- Nie trać koncentracji, uważaj na to, co robisz, a używając do pracy elektronarzędzi, zawsze kieruj się rozsądkiem.** Nie używaj elektronarzędzi, jeśli odczuwasz zmęczenie lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas stosowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.

- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej i zawsze miej założone okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu, w zależności od używanego elektronarzędzia, minimalizuje ryzyko obrażeń.
- c) **Unikaj niezamierzonego włączenia elektronarzędzia. Upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączysz je do sieci i/lub akumulatora oraz zanim je podniesiesz lub przeniesiesz.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie włączonego elektronarzędzia do sieci może skutkować nieszczęśliwym wypadkiem.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie przyrządy nastawcze lub klucze.** Przyrząd lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.
- e) **Unikaj nienaturalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie bezpieczną pozycję i nigdy nie trać równowagi.** Dzięki temu w nieprzewidzianych sytuacjach zachowasz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj szerokich ubrań ani ozdób (np. biżuterii).** Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, ozdoby (np. biżuteria) lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części urządzenia.
- g) **W przypadku możliwości użycia urządzeń odpylających i/lub przechwytyjących, należy je podłączyć i prawidłowo stosować.** Stosowanie urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.
- h) **Poczucie bezpieczeństwa bywa złudne, dlatego nigdy nie ignoruj obowiązujących zasad bezpieczeństwa, nawet wówczas, gdy po wielokrotnym użyciu elektronarzędzia dobrze je znasz.** Chwilowa nieuwaga może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

4. Stosowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj urządzenia.** Stosuj elektronarzędzia przeznaczone do danego rodzaju pracy. Dysponując odpowiednim elektronarzędziem, pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.
- b) **Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można normalnie włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe włączenie elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które go nie znają lub które nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach osób niedoświadczonych.
- e) **Dbaj o stan elektronarzędzi i ich elementów roboczych. Sprawdź, czy części ruchome działają bez zarzutu i czy się nie blokują oraz czy żadna z części nie jest pęknięta/złamana lub uszkodzona w stopniu ograniczającym poprawne działanie elektronarzędzia.** Uszkodzone części elektronarzędzia należy naprawić przed jego użyciem. Przyczyną wielu nieszczęśliwych wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.

- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** *Starannie pielęgnowane narzędzia tnące, których krawędzie tnące są zawsze naostrzone, rzadziej się klinują i łatwiej się je prowadzi.*
- g) **Używaj elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy wziąć pod uwagę warunki pracy oraz wykonywaną czynność.** *Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przedstawione może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*
- h) **Dbaj o należyty stan uchwytów i rękojeści, które muszą być suche, czyste i wolne od olejów oraz smarów.** *Śliskie uchwyty i rękojeści nie umożliwiają bezpiecznej obsługi ani kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.*

5. Serwis

- a) **Naprawę elektronarzędzia zawsze należy powierzać odpowiednio wykwalifikowanym specjalistom i przeprowadzać tylko w oparciu o oryginalne części zamienne.** *Dzięki temu elektronarzędzie pozostanie bezpieczne.*
- b) **Nigdy nie naprawiaj uszkodzonych akumulatorów.** *Wszelkie zabiegi konserwacyjne dot. akumulatorów należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu przez niego serwisowi.*

6. Postępowanie w sytuacji awaryjnej

Zapoznaj się ze sposobem użytkowania tego produktu, czytając niniejszą instrukcję obsługi. Zapamiętaj sobie zasady bezpieczeństwa i koniecznie ich przestrzegaj. Pomoże Ci to uniknąć ryzyk i niebezpieczeństw.

- a) **Podczas stosowania tego produktu nigdy nie trać koncentracji; dzięki temu zawczasu zauważysz niebezpieczeństwo i odpowiednio na nie zareagujesz.** *Szybka reakcja pozwala uniknąć poważnych obrażeń i szkód materialnych.*
- b) **W razie nieprawidłowego działania, natychmiast wyłącz produkt.** *Oddaj go do kontroli i ew. naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę, zanim ponownie go uruchomisz.*

Instrukcje bezpieczeństwa parowego odklejacza tapet

- a) Produkt ten może być używany przez dzieci od 8 roku życia lub przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające stosownego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania narzędzia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego nieprawidłowego użytkowania. Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Produkt nie może być czyszczony lub konserwowany przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.
- b) Upewnij się, że urządzenie nie jest skierowane w stronę urządzeń elektrycznych oraz zawierających elementy elektryczne, np. do wnętrza pieców
- c) Po użyciu, a przed konserwacją przez użytkownika, urządzenie należy odłączyć od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki.
- d) Nie pozostawiaj bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci.
- e) Otwór do napełniania nie może być otwierany podczas użytkowania. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpiecznego uzupełniania wody w zbiorniku.
- f) Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, ma widoczne uszkodzenia lub przecieka.
- g) Trzymaj dzieci z dala od urządzenia, gdy jest używane i gdy ostygnie.

Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania parowego odklejacza do tapet

- a) Powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Pokrywa kotła może być gorąca podczas pracy i podczas stygnięcia.
- b) Nigdy nie włączaj urządzenia bez napełnienia go wodą!
- c) Nigdy nie zanurzaj urządzenia w płynach.
- d) Urządzenie napełniać wyłącznie wodą z kranu. Nigdy nie dodawaj płynów łatwopalnych, trujących, żrących lub innych.
- e) Nie przekraczać maksymalnej ilości napełnienia (5 l).
- f) Przed zdjęciem tapety należy przykryć wyłączniki i gniazdka na ścianach tak, aby były wodoszczelne i paroszczelne.
- g) Przed uruchomieniem zamknąć kocioł i szczelnie zakręcić nakrętkę (patrz uruchomienie).
- h) Niebezpieczeństwo poparzenia! Nigdy nie otwieraj pokrywy kotła i nakrętek podczas pracy. Przed otwarciem pokrywy kotła i nakrętek: Wyciągnij wtyczkę sieciową i poczekaj, aż urządzenie i reszta wody ostygną. Dopiero wtedy otwórz pokrywę kotła lub zakrętki (patrz Napełnianie lub uzupełnianie wodą).
- i) Jeśli wąż parowy jest zatkany i powoduje to nadciśnienie, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- j) Zawsze zachowuj bezpieczną postawę podczas pracy.
- k) Przenoś urządzenie wyłącznie za uchwyt. Nie ciągnij za kabel ani wąż.
- l) Nie naciągaj ani nie zaginaj węża.
- m) Ustaw urządzenie bezpiecznie i stabilnie na równej powierzchni. Nie przewracaj urządzenia.
- n) Niebezpieczeństwo poparzenia! Jeśli urządzenie się przewróci, gorąca woda dostanie się do węża i może wydostać się na końcu węża. Natychmiast wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową, pozostawić do ostygnięcia i dopiero wtedy opróżnić wąż.
- o) Płytę parową należy dotykać wyłącznie za uchwyt.

Elementy bezpieczeństwa

- Pokrywa kotła wyposażona jest w zawór bezpieczeństwa (2). Pozwala to na wydalenie pary i trochę gorącej wody w przypadku nadciśnienia w kotle (7). Może się to zdarzyć, gdy wąż parowy (12) jest zatkany lub kocioł (7) jest przepełniony.

W takim przypadku należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego (1) z gniazdka i przed sprawdzeniem pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Zawór ograniczający ciśnienie (2) nie może być w żadnym wypadku zablokowany.



WSKAZÓWKA: Podczas normalnego użytkowania niewielkie ilości pary i wody są wydalone przez zawór bezpieczeństwa (2).

- Pokrywa kotła jest wyposażona w zawór spustowy podciśnienia, który umożliwia dopływ powietrza do jednostki, gdy wytworzy się podciśnienie.
- Wąż parowy (12) ma podwójne ścianki w celu obniżenia temperatury powierzchni.
- Urządzenie jest wyposażone w automatyczne zabezpieczenie przed przegrzaniem (wyzwalanie termiczne), które jest wyzwalane, gdy nagrzewane jest puste urządzenie. Napełnij urządzenie (najlepiej gorącą) wodą. Po kilku minutach urządzenie ponownie wygeneruje parę.
- Uważaj, aby nie przewrócić urządzenia. W przeciwnym razie może zostać uruchomiona automatyczna ochrona przed przegrzaniem (wyzwalanie termiczne).

Ryzyka resztkowe

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu produktu istnieje ryzyko uszkodzenia własnego ciała lub wystąpienia szkód materialnych. W związku z budową niniejszego produktu mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Obrażenia ciała i uszkodzenia mienia spowodowane gorącą wodą lub parą.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych gorącą parą.

Instrukcja obsługi

Opis części (patrz rys. A)

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Kabel zasilający | 7. Kocioł |
| 2. Zawór ograniczający ciśnienie | 8. Podłączenie do przewodu zasilającego |
| 3. Uchwyt do przenoszenia kotła | 9. Mała płyta parowa |
| 4. Przyłącze węża kotła | 10. Skrobak |
| 5. Śruba do zacisku mocującego | 11. Duża płyta parowa |
| 6. Zacisk mocujący | 12. Wąż parowy |

Uruchamianie

Zamontuj zaciski mocujące (patrz rys. A)

Umieścić dwa zaciski mocujące (6) na urządzeniu i skrócić je razem ze śrubami zacisku mocującego (5) (patrz rys. A).

Podłącz wąż i płyty parowe (patrz rys. B / C)

1. Przykręcić jeden koniec węża parowego (12) do przyłącza węża (4) na kotle (7).
2. Przykręć drugi koniec węża parowego (12) do małej płyty parowej (9) lub dużej płyty parowej (11) (patrz rys. C).



Upewnij się, że wąż parowy jest prawidłowo podłączony. Nigdy nie otwieraj zakrętek podczas pracy.

Napełnij lub uzupełnij wodą (patrz rys. D)

1. Upewnij się, że wtyczka przewodu zasilającego (1) jest odłączona, a urządzenie ostygło.
2. Odkręć i wyjmij zawór ograniczający ciśnienie (2).
3. Napełnić kocioł (7) czystą wodą wodociągową. Kocioł (7) napełniać tylko do oznaczenia MAX na wskaźniku poziomu wody (A) (maksymalnie 5 litrów).
4. Wkręcić zawór ograniczający ciśnienie (2). Upewnij się, że jest prawidłowo wkręcony.



W przypadku dłuższego czasu pracy: Zwróć uwagę na oznaczenie minimum na wskaźniku poziomu wody (A) i uzupełnij wodę w odpowiednim czasie.

Użycie



Uwaga! Powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Pokrywa kotła może być gorąca podczas pracy i podczas stygnięcia.



Ryzyko poparzenia! Nie wykonuj żadnej pracy bezpośrednio nad głową. Nosić rękawice ochronne! Z urządzenia może wydostawać się para.



Uwaga! Nie kieruj pary na własne ciało, innych ludzi lub zwierzęta!

- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić stan tynku, ponieważ para w wysokich temperaturach może rozluźnić luźny, porowaty lub słabo związany tynk. Tynk może również łatwiej zejść w miejscach, które mają pęknięcia lub dziury. Płyta parowa nie powinna być również trzymana przez dłuższy czas nad jednym punktem. Możesz zauważyć luźny tynk, stukając kostkami w kilka miejsc na ścianie. Jeśli powoduje to głuchy dźwięk, zaleca się zachowanie szczególnej ostrożności.
- Zawsze przetestuj parowy odklejac do tapet na małej powierzchni około 100 cm² przed rozpoczęciem właściwej pracy.
- Jeśli zauważysz, że tynk odkleja się lub słyszysz odgłos pęknięcia, przerwij pracę. Parowy ściągacz do tapet może być bezpiecznie stosowany do powierzchni z płyt gipsu / płyt gipsowo-kartonowych.
- Ze względu na ciepło wytwarzane przez ten produkt niektóre powierzchnie, takie jak: dywany, meble tapicerowane, blaty lub szafki, mogą się uszkadzać. Aby odpowiednie powierzchnie nie zostały uszkodzone przez ciepło nagrzanego kotła (7), należy go zawsze stawiać na desce drewnianej lub podobnym przedmiocie. Koce przeciwpyłowe lub gazety nie nadają się do tego celu.
- Kocioł (7) chwycić wyłącznie za uchwyt (3).
- Wielokrotnie nakładana lub wodoodporna tapeta jest trudna do usunięcia. Należy dziurkować takie tapety za pomocą włka kolczastego, aby para mogła oddziaływać na warstwę kleju.
- W przypadku tapet z pianki winylowej najpierw odklej górną warstwę winylu, a dopiero potem użyj parowego ściągacza do tapet.
- Zawsze noś odzież ochronną podczas usuwania tapety na suficie. Zwróć uwagę na skondensowaną wodę, która zbiera się na płycie parowej, ponieważ może kapać gorąca woda. Regularnie opróżniaj płytę parową i nie używaj jej bezpośrednio nad głową.
- Zawsze umieszczaj płytę parową (9/11) w odpowiednim naczyniu, jeśli jest pozostawiona bez nadzoru (nawet na krótki czas). Podczas używania płyta parowa nie może być skierowana w stronę użytkownika.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie:

- Aby włączyć, włóż wtyczkę przewodu zasilającego (1) do gniazdka.
- W zależności od temperatury napełnionej wody urządzenie potrzebuje do 15 minut na wytworzenie pary. Podczas fazy nagrzewania z płyty parowej może wypłynąć trochę gorącej wody. Umieść płytę parową na wiadrze, aby zebrać wyciekającą wodę.



Uwaga! Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.

Wyłączanie:

- Aby wyłączyć urządzenie, wyciągnij wtyczkę przewodu zasilającego (1) z gniazdka.

Zdejmij tapetę (patrz rys. E / F)

- Użyj małej płyty parowej (9), aby usunąć tapetę z narożników lub wnęk.
- Użyj dużej płyty parowej (11) do usunięcia tapety na dużych powierzchniach.
- Chwyc wybraną płytę parową za uchwyt.
- Umieść płytę parową (9/11) na tapecie.
- W zależności od rodzaju tapety i powierzchni, płytę parową należy zdjąć z tapety po ok. 10 sekundach.
- Oderwij tapetę za pomocą skrobaka (10) od dołu do góry.
- Jeśli po pierwszym założeniu płyt parowych (9/11) nie można całkowicie usunąć tapety, załóż ponownie płyty parowe (9/11) na kilka sekund.
- **WSKAZÓWKA:** Najlepiej zawsze pracować od sufitu (góry) do podłogi.

Konserwacja, przechowywanie i transport



Ostrzeżenie!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac regulacyjnych, konserwacyjnych lub naprawczych wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Konserwacja

- Wewnątrz nie ma innych części nadających się do serwisowania.

Przechowywanie

- UWAGA! Ryzyko poparzenia!** Zawsze pozwól urządzeniu ostygnąć przez co najmniej 20 minut przed przechowywaniem, serwisowaniem lub czyszczeniem.
- Odkręcić zakrętkę kotła (4) i spuścić pozostałą wodę z kotła (7).
- Owiń wąż parowy (12) wokół kotła (7) i przymocuj go do zacisków mocujących (6) (**patrz Rys. G**).
- Przechowuj urządzenie i jego akcesoria w ciemnym, suchym, zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Optymalna temperatura przechowywania to od 5°C do 30°C.
- Przechowuj elektronarzędzie w oryginalnym opakowaniu.
- Przykryj elektronarzędzie, aby chronić je przed kurzem i wilgocią.
- Przechowywać instrukcję obsługi wraz z elektronarzędziem.

Transport

- Najlepiej zawsze transportować urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

Czyszczenie i pielęgnacja



UWAGA!



Wyciągnij wtyczkę przed czyszczeniem lub serwisowaniem urządzenia.

- UWAGA! Ryzyko poparzenia!** Zawsze pozwól urządzeniu ostygnąć przez co najmniej 20 minut przed przechowywaniem, serwisowaniem lub czyszczeniem.

- Regularnie czyść urządzenie. Zapewnia to długie i niezawodne użytkowanie.
- Od czasu do czasu płukać kocioł wodą z kranu, aż będzie czysta. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.

Odkamienianie



Uwaga! Nigdy nie dodawaj łatwopalnych, trujących, żrących ani innych płynów!



WSKAZÓWKA: Odkamieniać urządzenie w razie potrzeby i w zależności od twardości wody i częstotliwości użytkowania. Użyj dostępnych w handlu środków do usuwania kamienia (najlepiej kwasu cytrynowego). Należy przy tym przestrzegać instrukcji użycia i dozowania producenta środka odwapniającego! Wady wynikające z niedostatecznego odkamieniania są wyłączone z gwarancji.

- Upewnij się, że wtyczka przewodu zasilającego (1) jest odłączona, a urządzenie ostygło.
- Wlać dostępny w handlu roztwór do odkamieniania (2,5 litra).
- Zdejmij wąż parowy (12) i podłącz wtyczkę przewodu zasilającego (1).
- Gotuj roztwór do usuwania kamienia przez około 5 minut.
- Wyciągnij wtyczkę przewodu zasilającego (1) z gniazdka i pozwól, aby roztwór działał przez kolejne 10 minut.
- Pozostaw urządzenie i pozostały roztwór do ostygnięcia. Opróżnij urządzenie, oplucz je czystą wodą i pozostaw do wyschnięcia.

Utylizacja



Utylizacja opakowania



Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do jednego z ogólnie dostępnych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem wzgl. zutylizować odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.



Wskazówki dotyczące utylizacji artykułów elektrycznych

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny należy zbierać osobno i przekazać do recyklingu przyjaznego dla środowiska.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel urządzenia elektrycznego, alternatywnie do jego zwrotu, jest zobowiązany do współudziału w zakresie właściwego recyklingu urządzenia, tym samym zrzekając się prawa własności do niego. W tym celu stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiórki, który przeprowadza utylizację zgodnie z ustawą o odpadach i gospodarce odpadami.

Nie dotyczy to niezawierających elementów elektrycznych akcesoriów i urządzeń pomocniczych dołączonych do zużytych urządzeń.

Dodatkowe wskazówki dot. usuwania odpadów

Elektronarzędzie należy oddać tak, aby jego ponowne użycie lub wykorzystanie było możliwe. Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. W razie niewłaściwej obsługi lub uszkodzenia urządzenia mogą one w późniejszym okresie, np. w ramach utylizacji urządzenia, prowadzić do zagrożenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia wody i gleby.

Dane techniczne

Model:	1381457
Typ:	Parowy ściągacz do tapet
Napięcie wejściowe:	220 - 240V~, 50 Hz
Wydajność:	2300 W
maks. czas pracy na 1 napełnienie:	80 min
Moc parowa:	60g/min
Pojemność zbiornika:	5 l
Długość węża parowego:	4 m
Rozmiar - mała płyta parowa:	18 x 8 cm
Rozmiar - duża płyta parowa:	20 x 28 cm
Długość przewodu zasilającego:	3 m
Waga (bez akcesoriów):	815 g
Klasa ochrony:	IPX4
Klasa ochrony:	I

Deklaracja zgodności WE



Dane i normy znajdują się w dołączonej deklaracji zgodności WE.

Conținut

Înainte de prima utilizare	46
Conținutul livrării.....	46
Legendă.....	46
Utilizare destinată.....	47
Siguranță.....	47
Manual de utilizare.....	52
Întreținere depozitare și transport	54
Curățare și îngrijire.....	54
Eliminare.....	55
Date tehnice.....	55
Declarația CE de conformitate.....	55

Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și siguranță. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de aplicare specificate. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru referințe viitoare. Predați toate documentele atunci când transmiteți produsul către terți.

IMPORTANT DE PĂSTRAT PENTRU REFERINȚE VIITORE: CITIȚI CU ATENȚIE!

Conținutul livrării

- 1x Aparat cu abur de îndepărtat tapet
- 1x Furtun de abur
- 1x Placă mică de abur
- 1x Placă mare de abur
- 1x Spatulă metalică
- 1x Instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate componentele sunt prezente și verificați produsul în privința deteriorărilor din timpul transportului.

Nu utilizați un produs deteriorat! În caz de daune, vă rugăm să contactați o sucursală Kaufland

Legendă

Următoarele cuvinte de avertizare și simboluri sunt utilizate în aceste instrucțiuni de utilizare, pe produs sau pe ambalaj.



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune!



Avertizare! Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la moarte sau răni grave.



Atenție! Acest cuvânt de avertizare avertizează asupra posibilelor pagube materiale.



Atenție! Suprafață fierbinte.

100°C



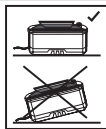
Atenție! Lucrul cu abur fierbinte poate provoca opăriri severe.



Atenție! Există pericol de arsuri.



Nu îndreptați aburul spre propriul corp sau către alte persoane sau animale!



Instalați dispozitivul în siguranță și ferm pe o podea nivelată.



Nu vă urcați pe el.



AVERTISMENT - Pericol de opărire



Pericol de opărire! Nu faceți nicio lucrare direct deasupra capului. Purtați mănuși de protecție! Aburul poate scăpa din dispozitiv.



Atenție! Trebuie să opriți dispozitivul și să îl deconectați de la sursa de alimentare înainte de asamblare, curățare, conversie, întreținere, depozitare și transport.



Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate reglementările comunitare aplicabile din Spațiul Economic European.



Acest simbol vă oferă informații suplimentare utile despre asamblare sau funcționare.



Acest simbol identifică echipamente electrice care respectă clasa II de protecție (izolație dublă).



Nu aruncați dispozitivele electrice și electronice împreună cu deșeurile menajere!

Utilizare destinată

Dispozitivul este destinat îndepărtării tapetului. Orice altă utilizare care nu este permisă în mod expres în acest manual poate deteriora dispozitivul și poate prezenta un risc grav pentru utilizator.

Acest dispozitiv nu este potrivit pentru utilizarea comercială. Garanția expiră în cazul utilizării în scopuri comerciale. Toate celelalte aplicații sunt excluse în mod expres și sunt considerate o utilizare necorespunzătoare.

Producătorul sau dealerul nu își asumă nicio răspundere pentru vătămări, pierderi sau daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau incorectă.

Siguranță

Citiți cu atenție următoarele informații de siguranță înainte de a utiliza produsul pentru prima

dată. Pentru o utilizare sigură, urmați toate instrucțiunile de siguranță de mai jos.

Indicații generale de siguranță pentru unelte electrice



Avertizare! Citiți toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță! Nerespectarea instrucțiunilor și a indicațiilor de siguranță poate duce la un șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave!

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor. Termenul „instrument electric” utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la unelte electrice conectate cu rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la unelte electrice cu baterie (fără cablul de alimentare).

1. Securitatea locului de muncă

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Dezordinea sau zonele de muncă necorespunzătoare pot duce la accidente.
- Nu lucrați cu unealta electrică într-o atmosferă cu potențial exploziv în care există lichide inflamabile, gaze inflamabile sau praf.** Instrumentele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timp ce folosiți instrumentul electric.** Puteți pierde controlul instrumentului electric dacă atenția vă este distrasă.

2. Siguranța electrică

- Ștecherul de racordare al uneltei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți fișe adaptoare împreună cu scule electrice cu împământare.** Ștecherile nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălzitoare, sobe și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul tău este împământat.
- Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umiditate.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu folosiți în alt scop cablul de conectare pentru a transporta, pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Dacă lucrați cu un instrument electric în aer liber, utilizați numai prelungitoare adecvate și pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru uz exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă funcționarea uneltei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată, folosiți un întrerupător de curent rezidual.** Utilizarea unui întrerupător de curent rezidual reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- Fiți atent, urmăriți ce faci și lucrați sensibil cu un instrument electric. Nu folosiți un instrument electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție când folosiți unealta electrică poate provoca vătămări grave.

- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** *Purtarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi o mască de praf, încălțăminte antiderapantă de protecție, cască sau protecție auditivă, în funcție de tipul și utilizarea instrumentului electric, reduce riscul de rănire.*
- c) **Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că instrumentul electric este oprit înainte de: conectarea acestuia la sursa de alimentare și / sau la baterie, preluarea sau transportul acestuia.** *Menținerea degetului pe întrerupător atunci când purtați unealta electrică în repaus de lucru, sau când conectați unealta electrică la curent poate provoca un accident.*
- d) **Îndepărtați instrumentele sau cheile de reglare înainte de a porni sula electrică.** *O unealtă sau cheie amplasată într-o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări.*
- e) **Evitați o postură anormală. Asigurați-vă că aveți o postură sigură și păstrați echilibrul în orice moment.** *Acest lucru vă permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neașteptate.*
- f) **Purtați haine adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii care atârnă.** *Păstrați părul și hainele departe de părțile mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile care atârnă sau părul lung pot fi prinse de piese în mișcare.*
- g) **Dacă se pot instala dispozitive de extragere și colectare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** *Utilizarea unui extractor de praf poate reduce pericolele cauzate de praf.*
- h) **Nu fiți prea încrezător și nu încălcați regulile de siguranță pentru unelte electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu unealta electrică după utilizare multiplă.** *Acțiunea neglijentă poate duce la răni grave în fracțiuni de secundă.*

4. Utilizarea și tratarea unelei electrice

- a) **Nu suprasolicitați unealta electrică.** *Folosiți instrumentul electric adecvat pentru munca dvs. Cu un instrument de alimentare potrivit, lucrați mai bine și mai în siguranță în intervalul de putere specificat.*
- b) **Nu folosiți un instrument electric al cărui comutator este defect.** *Un instrument electric care nu poate fi pornit sau oprit este periculos și trebuie reparat.*
- c) **Deconectați ștecherul de rețea de la priză și / sau scoateți un acumulator detașabil înainte de a configura setările dispozitivului, de a schimba piesele de inserție sau de a îndepărta sula electrică.** *Această precauție previne pornirea neintenționată a unelei electrice.*
- d) **Nu lăsați unelte electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor să folosească unealta electrică dacă nu le este cunoscută sau nu au citit aceste instrucțiuni.** *Instrumentele electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de oameni fără experiență.*
- e) **Întrețineți cu atenție uneltele și instrumentele electrice. Verificați dacă piesele în mișcare funcționează corect și nu se blochează, și dacă piesele sunt rupte sau deteriorate căci astfel pot afecta funcționarea unelei electrice.** *Înainte de a folosi unealta electrică, reparați piesele deteriorate. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.*

- f) **Mențineți instrumentele de tăiere ascuțite și curate.** *Uneltele de tăiere îngrijite, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de blocare și sunt mai ușor de ghidat.*
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile, biții uneltei etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de muncă și de munca care trebuie efectuată.** *Utilizarea instrumentelor electrice în alte scopuri decât cele pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.*
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere curate și fără ulei și grăsime.** *Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță a uneltei electrice în situații neprevăzute.*

5. Service

- a) **Reparați unealta electrică numai prin intermediul personalului specializat calificat și numai cu piese de schimb originale.** *Acest lucru asigură menținerea siguranței dispozitivului.*
- b) **Nu recondiționați niciodată acumulatorii deteriorați.** *Întreaga recondiționare a acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau centre de service autorizate.*

6. Comportament în caz de urgență

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs urmând aceste instrucțiuni. Memorați instrucțiunile de siguranță și asigurați-vă că le respectați. Acest lucru ajută la evitarea riscurilor și a pericolelor.

- a) **Aveți întotdeauna grijă atunci când utilizați acest produs, astfel încât să puteți identifica și acționa asupra pericolelor într-un stadiu incipient.** *Intervenția rapidă poate preveni vătămările grave și pagubele materiale.*
- b) **În cazul unei defecțiuni, opriți imediat produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare.** *Trebuie verificat de către un tehnician calificat și reparat dacă este necesar înainte de a-l pune în funcțiune.*

Instrucțiuni de siguranță pentru aparatul cu abur de îndepărtat tapet

- a) Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, numai dacă au fost supravegheate sau instruite în utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele care pot apărea. Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea nu se vor efectua de copii nesupravegheați.
- b) Asigurați-vă că dispozitivul nu atinge dispozitivele electrice și dispozitivele care conțin componente electrice, de exemplu interiorul cuptoarelor
- c) După utilizare și înainte de întreținere, dispozitivul trebuie deconectat de la rețeaua electrică decuplând ștecherul..
- d) Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat când este conectat la rețea.
- e) Deschiderea de umplere nu trebuie deschisă în timpul utilizării. Urmăți instrucțiunile pentru reumplerea în siguranță a rezervorului de apă.
- f) Nu utilizați dispozitivul dacă a fost scăpat, dacă are daune evidente sau dacă prezintă scurgeri.
- g) Țineți copiii departe de dispozitiv în timp ce este în funcțiune și când se răcește.

Instrucțiuni de siguranță la utilizarea aparatului cu abur de îndepărtat tapet

- a) Suprafețele se pot încălzi în timpul utilizării. Capacul rezervorului poate fi fierbinte în timpul funcționării și când se răcește.
- b) Nu porniți niciodată dispozitivul fără a-l umple cu apă!
- c) Nu scufundați niciodată dispozitivul în lichide.
- d) Umpleți dispozitivul numai cu apă de la robinet. Nu adăugați niciodată lichide inflamabile, otrăvitoare, corozive sau de altă natură.
- e) Nu depășiți cantitatea maximă de umplere (5 l).
- f) Înainte de a îndepărta tapetul, acoperiți întrerupătoarele și prizele de pe pereți, astfel încât să fie etanșe și rezistente la abur.
- g) Închideți bine rezervorul și înșurubați capacele înainte de punere în funcțiune (consultați punerea în funcțiune).
- h) Pericol de opărire! Nu deschideți niciodată capacul rezervorului și șuruburile în timpul funcționării. Înainte de a deschide capacul rezervorului și capacele cu șurub: Scoateți ștecherul și lăsați dispozitivul și restul de apă să se răcească. Apoi deschideți doar capacul rezervorului sau capacele cu șurub (vezi Umplerea sau completarea cu apă).
- i) Dacă furtunul de abur este înfundat și se crează suprapresiune, scoateți ștecherul din priză.
- j) Asigurați-vă întotdeauna o postură sigură atunci când lucrați.
- k) Transportați dispozitivul numai de mâner. Nu trageți de cablu sau furtun.
- l) Nu întindeți prea mult sau nu încovoiați furtunul.
- m) Instalați dispozitivul în siguranță și ferm pe o podea nivelată. Nu răsturnați dispozitivul.
- n) Pericol de opărire! Dacă dispozitivul cade, apa fierbinte intră în furtun și poate scăpa la capătul furtunului. Opriti imediat dispozitivul, scoateți ștecherul, lăsați-l să se răcească și apoi goliți furtunul.
- o) Atingeți placa de abur numai de mâner.

Dispozitivele de siguranță

- Capacul cazanului are o supapă de presiune (2). Acest lucru permite separarea aburului și puțină apă fierbinte poate fi degajată dacă există o suprapresiune în recipientul cazanului (7). Acest lucru poate apărea dacă furtunul de abur (12) este blocat sau dacă recipientul rezervorului (7) este supra umplut.

Într-un astfel de caz, scoateți ștecherul cablului de alimentare (1) din priză și lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a îl verifica. Supapa de siguranță (2) nu trebuie blocată în niciun caz.



NOTĂ: În timpul utilizării normale, cantități mici de abur și apă sunt eliberate prin supapa de presiune (2).

- Capacul rezervorului are o supapă de eliberare a vidului care permite aerului să pătrundă în unitate atunci când este creat un vid.
- Furtunul de abur (12) are pereți dubli pentru a reduce temperatura suprafeței.
- Dispozitivul este echipat cu o protecție automată la supraîncălzire (eliberare termică), care se declanșează dacă dispozitivul este încălzit când este gol. Umpleți dispozitivul cu apă (de preferință fierbinte). După câteva minute, dispozitivul va genera din nou abur.

- Aveți grijă să nu înclinați dispozitivul. În caz contrar, poate fi declanșată protecția automată la supraîncălzire (eliberare termică).

Riscuri reziduale:

Chiar dacă folosiți acest produs în mod corespunzător, există încă un risc potențial de vătămare corporală și daune materiale. În legătură cu construcția și proiectarea acestui produs pot apărea următoarele pericole:

- Vătămări corporale și daune materiale cauzate de apă caldă sau abur.
- Pericol de rănire și daune materiale cauzate de aburul fierbinte.

Manual de utilizare

Descrierea pieselor (vezi fig. A)

- | | |
|---|--|
| 1. Cablu de alimentare | 7. Rezervor |
| 2. Supapă de eliberare a presiunii | 8. Conexiune pentru cablul de alimentare |
| 3. Mănerul de transport al rezervorului | 9. Placă mică de abur |
| 4. Racordul de furtun al rezervorului | 10. Spatulă |
| 5. Șurub pentru clema de fixare | 11. Placă mare de abur |
| 6. Clema de fixare | 12. Furtun de abur |

Instalare

Montați clemele de fixare (vezi Fig. A)

Așezați cele două cleme de fixare (6) pe dispozitiv și înșurubați-le împreună cu șuruburile clemei de fixare (5) (vezi Fig. A).

Conectați furtunul și plăcile de abur (vezi Fig. B / C)

1. Înșurubați un capăt al furtunului de abur (12) pe racordul furtunului (4) de pe rezervor (7).
2. Înșurubați celălalt capăt al furtunului de abur (12) fie pe placa mică de abur (9), fie pe placa mare de abur (11) (vezi Fig. C).



Asigurați-vă că furtunul de abur este conectat corect. Nu deschideți niciodată capacele cu șurub în timpul funcționării.

Umpleți sau completați cu apă (vezi Fig. D)

1. Asigurați-vă că ștecherul cablului de alimentare (1) este deconectat și că dispozitivul s-a răcit.
2. Deșurubați și scoateți supapa de siguranță (2).
3. Umpleți rezervorul (7) cu apă curată de la robinet. Umpleți rezervorul (7) numai până la marcajul MAX de pe indicatorul nivelului apei (A) (maximum 5 litri).
4. Înșurubați supapa de siguranță (2). Asigurați-vă că este înșurubat corect.



Pentru timpi mai lungi de lucru: Rețineți marcajul minim de pe indicatorul nivelului apei (A) și completați cu apă în timp util.

Utilizare



Atenție! Suprafețele se pot încălzi în timpul utilizării. Capacul rezervorului poate fi fierbinte în timpul funcționării și când se răcește.



Pericol de opărire! Nu faceți nicio lucrare direct deasupra capului. Purtați mănuși de protecție! Aburul poate scăpa din dispozitiv.



Atenție! Nu îndreptați aburul spre propriul corp sau către alte persoane sau animale!

- Înainte de a începe lucrul, verificați starea tencuielii, deoarece aburul la temperaturi ridicate poate slăbi tencuiala slăbită, poroasă sau slab legată. Tencuiala se poate desprinde și mai ușor în zonele care prezintă fisuri sau găuri. De asemenea, placa de abur nu trebuie ținută în punct fix pentru o perioadă lungă de timp. Puteți observa tencuiala liberă atingând cu articulațiile câteva locuri pe perete. Dacă acest lucru produce un sunet gol, este recomandat să continuați cu precauție extremă.
- Încercați întotdeauna aparatul cu abur de îndepărtat tapet pe o suprafață mică de aproximativ 100 cm² înainte de a începe lucrarea efectivă.
- Dacă observați că tencuiala se desprinde sau puteți auzi un sunet de crăpătură, nu mai acționați. Aparatul cu abur de îndepărtat tapet poate fi utilizat în siguranță pentru suprafețele de rigips / gips-carton.
- Datorită căldurii generate de acest produs, anumite suprafețe, cum ar fi covoarele, mobilierul tapițat, blaturile de masă sau dulapurile pot fi deteriorate. Pentru ca suprafețele respective să nu fie deteriorate de căldura rezervorului (7), acesta trebuie așezat întotdeauna pe o scândură de lemn sau pe un obiect similar. Pături sau ziare nu sunt potrivite în acest scop.
- Prindeți rezervorul (7) numai de mâner (3).
- Tapetul revopsit sau rezistent la apă este dificil de îndepărtat. Perforați acest tip de tapet cu o rolă cu vârfuri, astfel încât aburul să poată acționa asupra stratului de pastă.
- În cazul tapetului din spumă de vinil, desprindeți mai întâi stratul superior de vinil și abia apoi acționați cu aparatul cu abur de îndepărtat tapet.
- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție la îndepărtarea tapetului din tavan. Acordați atenție condensului care se acumulează pe placa de abur, deoarece apa fierbinte se poate scurge. Goliți regulat placa de abur și nu o folosiți direct deasupra capului.
- Așezați întotdeauna placa de abur (9/11) într-un recipient adecvat dacă este lăsată nesupravegheată (chiar și pentru o perioadă scurtă de timp). La utilizarea plăcii de abur nu trebuie îndreptată în direcția utilizatorului.

Pornire / oprire

Porniți:

- Pentru a porni, introduceți ștecherul cablului de alimentare (1) în priză.
- În funcție de temperatura apei umplute, dispozitivul are nevoie de până la 15 minute pentru a genera abur. În timpul fazei de încălzire, puțină apă fierbinte poate ieși din placa de abur. Așezați placa de abur pe o găleată pentru a colecta orice scurgere de apă.



Atenție! Nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat când este pornit.

Opriți:

- Pentru a opri dispozitivul, scoateți ștecherul cablului de alimentare (1) din priză.

Îndepărtați tapetul (vezi Fig. E / F)

- Utilizați placa mică de abur (9) pentru a îndepărta tapetul din colțuri sau nișe.
- Utilizați placa mare de abur (11) pentru a îndepărta tapetul de pe suprafețe mari.
- Prindeți de mâner placa de abur aleasă.

- Așezați placa de abur (9/11) pe tapet.
- În funcție de tipul de tapet și suprafață, luați placa de abur de pe tapet după aproximativ 10 secunde.
- Îndepărtați tapetul folosind spatula (10) de jos în sus.
- Dacă tapetul nu poate fi îndepărtat complet după ce plăcile cu abur (9/11) au fost puse pentru prima dată, puneți din nou plăcile cu abur (9/11) pentru câteva secunde.
- **NOTĂ:** În mod ideal, lucrați întotdeauna de la tavan (sus) spre podea.

Întreținere depozitare și transport



Avertizare!



Înainte de orice lucrări de reglare, întreținere sau reparații, scoateți ștecherul!

Întreținere

- Nu există alte piese reparabile în interior.

Depozitare

- **ATENȚIE! Pericol de opărire!** Lăsați întotdeauna dispozitivul să se răcească cel puțin 20 de minute înainte de a-l depozita, îngriji sau curăța.
- Deschideți capacul filetat (4) al rezervorului și goliți apa rămasă din rezervor (7).
- Înfășurați furtunul de abur (12) în jurul rezervorului (7) și fixați-l pe clemele de fixare (6) **(vezi Fig. G)**
- Păstrați dispozitivul și accesoriile sale într-un loc întunecat, uscat și fără îngheț, ferit de accesul copiilor.
- Temperatura optimă de depozitare este cuprinsă între 5°C și 30°C.
- Păstrați instrumentul electric în ambalajul original.
- Acoperiți instrumentul electric pentru a-l proteja de praf și umezeală.
- Păstrați instrucțiunile de utilizare împreună cu instrumentul electric.

Transport

- În mod ideal, transportați întotdeauna dispozitivul în ambalajul original.

Curățare și îngrijire



ATENȚIE!



Deconectați ștecherul înainte de a curăța sau întreține dispozitivul.

- **ATENȚIE! Pericol de opărire!** Lăsați întotdeauna dispozitivul să se răcească cel puțin 20 de minute înainte de a-l depozita, îngriji sau curăța.
- Curățați dispozitivul în mod regulat. Acest lucru asigură o utilizare lungă și fiabilă.
- Clătiți ocazional rezervorul cu apă de la robinet până când aceasta curge limpede. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți. Acest lucru ar putea deteriora iremediabil aparatul.

Decalcifiere



Atenție! Nu adăugați niciodată lichide inflamabile, otrăvitoare, caustice sau de altă natură!



NOTĂ: Decalcificați dispozitivul dacă este necesar și în funcție de duritatea apei și de frecvența de utilizare. Utilizați agenți de decalcifiere disponibili în comerț (de preferință acid citric). Procedând astfel, este imperativ să respectați instrucțiunile de dozare și de aplicare ale producătorului de agenți de decalcifiere! Defectele datorate decalcifierii insuficiente sunt excluse din garanție.

1. Asigurați-vă că ștecherul cablului de alimentare (1) este deconectat și că dispozitivul s-a răcit.
2. Completați o soluție de decalcifiere disponibilă în comerț (2,5 litri).
3. Scoateți furtunul de abur (12) și conectați ștecherul de alimentare a cablului de rețea (1).
4. Lăsați soluția de decalcifiere să fiarbă aproximativ 5 minute.
5. Trageți ștecherul cablului de alimentare (1) din priză și lăsați soluția să acționeze pentru încă 10 minute.

6. Lăsați dispozitivul și soluția rămasă să se răcească. Goliți dispozitivul, clătiți-l cu apă limpede și lăsați-l să se usuce.

Eliminare



Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este format din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu etichetarea lor în punctele de colectare publică sau în conformitate cu specificațiile specifice țării.



Instrucțiuni privind eliminarea articolelor electrice

Nu aruncați dispozitivele electrice împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19 / UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în legislația națională, echipamentele electrice folosite trebuie colectate separat și trimise pentru reciclare ecologică.

Date tehnice

Model:	1381457
Tip:	Aparat cu abur de îndepărtat tapet
Tensiune de intrare:	220 - 240V~, 50 Hz
Putere:	2300 W
Timul maxim de funcționare per umplere:	80 min
Puterea aburului:	60g/min
Volumul rezervorului:	5 l
Lungimea furtunului de abur:	4 m
Dimensiune - placă mică cu abur:	18 x 8 cm
Dimensiune - placă mare cu abur:	20 x 28 cm
Lungime cablu:	3 m
Greutate (fără accesorii):	815 g
Protecție:	IPX4
Clasa de protecție:	I

Declarația CE de conformitate



Informațiile și standardele pot fi găsite în Declarația CE de conformitate anexată.

Alternative de reciclare la cererea de retur:

Proprietarul dispozitivului electric este în mod alternativ obligat să participe la reciclarea corespunzătoare în cazul renunțării la proprietate asupra dispozitivului în loc de returnare. În acest scop, vechiul dispozitiv poate fi, de asemenea, lăsat într-un punct de preluare, care efectuează o eliminare în sensul Legii naționale privind substanțele închise și a gestionării deșeurilor. Nu sunt incluse accesorii, nu atașați componente electrice la aparate vechi.

Instrucțiuni suplimentare de eliminare

Returnați, astfel încât reutilizarea sau recuperarea sa ulterioară să nu fie afectată. Aparatele electrice vechi pot conține substanțe nocive. Manevrarea incorectă sau deteriorarea dispozitivului poate duce la afectarea sănătății sau contaminarea apei și a solului atunci când dispozitivul este ulterior utilizat.

Obsah

Pred prvým použitím	56
Rozsah dodávky	56
Vysvetlenie symbolov	56
Účel použitia	57
Bezpečnosť	58
Návod na obsluhu	62
Údržba, uloženie a preprava	64
Čistenie a starostlivosť	64
Odstránenie	65
Technické údaje	65
ES vyhlásenie o zhode	65

Pred prvým použitím

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia. Tento návod na obsluhu uschovajte pre neskoršie použitie.

Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, odovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku.

DÔLEŽITÉ, NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE A DÔKLADNE SI HO PREČÍTAJTE!

Rozsah dodávky

- 1 naparovač na odstraňovanie tapiet
- 1 parná hadica
- 1 malá naparovacia platňa
- 1 veľká naparovacia platňa
- 1 kovová škrabka
- 1 návod na obsluhu

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie.

Poškodený výrobok nepoužívajte! V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland.

Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku a na obale sú použité nasledujúce označenia a symboly.



Pred prvým použitím si prečítajte návod na obsluhu!



Výstraha! Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredídte, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.



Pozor! Toto označenie varuje pred možnými vecnými škodami.



Pozor! Horúci povrch.

100°C



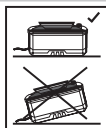
Pozor! Práca s horúcou parou môže viesť k ťažkému obareniu.



Pozor! Hrozí nebezpečenstvo popálenia.



Paru nesmerujte na vlastné telo alebo iné osoby a zvieratá!



Výrobok umiestnite bezpečne a stabilne na rovný povrch.



Nepoužívať ako stupienok.



VAROVANIE – nebezpečenstvo obarenia



Nebezpečenstvo obarenia! Nepracujte priamo nad hlavou. Noste ochranné rukavice! Z výrobku môže vychádzať para.



Pozor! Pred montážou, čistením, prestavbou, údržbou, uložením a prepravou musíte výrobok vypnúť a odpojiť od napájania.



Týmto symbolom označené výrobky spĺňajú všetky príslušné európske predpisy.



Tento symbol Vám poskytne užitočné dodatočné informácie ohľadom montáže alebo prevádzky.



Týmto symbolom označené elektrické výrobky zodpovedajú ochrannej triede II (dvojité izolácia).



Elektrické a elektronické zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!

Účel použitia

Výrobok je určený na odstraňovanie tapiet. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je výslovne povolené v tomto návode, môže viesť k poškodeniu výrobku a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie. Pri komerčnom použití zaniká záruka. Akékoľvek ďalšie použitie je výslovne vylúčené a bude považované za použitie v rozpore s určeným účelom. Výrobca alebo predajca nepreberá žiadnu zodpovednosť za zranenia, straty alebo škody, ktoré boli spôsobené nesprávnym používaním alebo používaním výrobku v rozpore s účelom použitia.

Bezpečnosť

Pred prvým použitím výrobku si dôkladne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Pre bezpečné používanie dbajte na všetky nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



Výstraha! Prečítajte si všetky pokyny a bezpečnostné pokyny! *Nedodržiavanie nasledujúcich bezpečnostných pokynov a upozornení môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam!*

Všetky bezpečnostné pokyny a návod uschovajte pre budúce použitie. V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a napájané z akumulátora (bez prírodného kábla).

1. Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Udržiavajte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a zlé osvetlenie v pracovnom priestore môže mať za následok úrazy.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vydáva iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia držte mimo dosahu deti a okolo stojace osoby.** Pri nepozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Elektrická zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do elektrickej zásuvky.** Zástrčka nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná. Pri uzemnenom elektrickom náradí nepoužívajte zástrčky s adaptérom. Použitím neupravovaných zástrčiek a vhodných zásuviek predídete nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú napr. rúry, radiátory, sporáky alebo chladničky.** Pri kontakte s uzemnenými plochami hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.** Po vniknutí vody do elektrického náradia hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na iný účel; nenoste alebo nezavesujte elektrické náradie za prírodný kábel a nepoužívajte ho na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Chráňte prírodný kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pri použití elektrického náradia v exteriéri používajte iba na to vhodný predlžovací kábel, ktorý je určený aj na použitie v exteriéri.** Použitím predlžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri predídete nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorný a dávajte pozor čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte rozvážne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** *Aj malá chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.*
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare.** *Nosením osobných ochranných prostriedkov podľa spôsobu použitia elektrického náradia, ako je respirátor proti prachu, protišmyková obuv, prilba a ochrana sluchu, znížite nebezpečenstvo zranenia.*
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Pred zapojením elektrického náradia do zásuvky a/alebo k akumulátoru, jeho uchopením alebo nosením sa uistite, že je vypnuté.** *Pri nosení elektrického náradia pripojeného do siete ho nedržte prstom za vypínač alebo nepripájajte sieťovú zástrčku do zásuvky so zapnutým vypínačom, mohlo by to viesť k nehodám.*
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte kľúče a nástroje použité na nastavenie.** *Ak zostanú v otáčajúcej sa časti elektrického náradia nástroje alebo kľúče, môže to viesť k zraneniam.*
- e) **Vyhýbajte sa nesprávnemu držaniu tela. Zabezpečte správny postoj a udržiavajte rovnováhu.** *V neočakávaných situáciách tak lepšie zachováte kontrolu nad elektrickým náradím.*
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie a šperky.** *Vlasy a oblečenie držte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by mohli byť zachytené pohyblivými časťami.*
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, je ich potrebné pripojiť a správne používať.** *Používanie zariadenia na zachytávanie prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.*
- h) **Neuspokojte sa s falošným pocitom bezpečnosti a neignorujte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste po mnohonásobnom používaní už oboznámený s elektrickým náradím.** *Neopatrné zaobchádzanie môže viesť aj v zlomku sekundy k ťažkým zraneniam.*

4. Používanie elektrického náradia a zaobchádzanie s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** *Na zamýšľané použitie používajte správne elektrické náradie. Správne elektrické náradie pracuje lepšie a bezpečnejšie v udávanej oblasti výkonu.*
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak je chybný vypínač.** *Každé elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.*
- c) **Pred vykonaním nastavení, výmenou príslušenstva alebo odložením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte vyberateľný akumulátor.** *Týmto bezpečnostným opatrením zabránite neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.*
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uložte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto elektrické náradie osobám, ktoré nie sú oboznámené s používaním elektrického náradia alebo s týmito pokynmi.** *Elektrické náradie v rukách neskúsených osôb je nebezpečné.*

- e) **O elektrické náradie a nástroj sa adekvátne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú diely zlomené alebo tak poškodené, že by to mohlo ovplyvniť správne používanie elektrického náradia.** *Pred používaním elektrického náradia nechajte poškodené diely opraviť. Veľa úrazov je spôsobených používaním nesprávne udržiavaného elektrického náradia.*
- f) **Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté.** *Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa tak ľahko nezaseknú a sú lepšie ovládateľné.*
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje a pod. v zmysle týchto pokynov. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** *Používanie elektrického náradia na iný ako určený účel je nebezpečné.*
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** *Šmyklavé držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.*

5. Servis

- a) **Nechajte vaše elektrické náradie opraviť iba kvalifikovaným odborníkom a iba za použitia originálnych náhradných dielov.** *Zabezpečíte tak bezpečnosť elektrického náradia.*
- b) **Nevykonávajte nikdy údržbu poškodených akumulátorov.** *Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo ním poverený servis.*

6. Postup v núdzovom prípade

Na základe tohto návodu na obsluhu sa oboznámte s používaním tohto výrobku. Dobre si zapamätajte bezpečnostné pokyny a bezpodmienečne ich dodržiavajte. Pomôže to predchádzať možným rizikám a nebezpečenstvu.

- a) **Pri používaní tohto výrobku dávajte vždy pozor, aby ste nebezpečenstvo včas spozorovali a dokázali mu čeliť.** *Rýchlym konaním môžete predísť ťažkým zraneniam a škodám.*
- b) **Výrobok pri poruche ihneď vypnite.** *Pred opätovným používaním ho nechajte skontrolovať a prípadne opraviť kvalifikovaným odborníkom.*

Bezpečnostné pokyny pre parný odstraňovač tapiet

- a) Tento výrobok smú používať deti od 8 rokov alebo osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo vedomostí s používaním výrobku, iba ak by boli pod dohľadom alebo dostali pokyny, ako výrobok bezpečne používať a porozumeli z toho plynúcim nebezpečenstvám. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- b) Dbajte na to, aby nebol výrobok nasmerovaný priamo na elektrické výrobky a zariadenia obsahujúce elektrické súčiastky, napr. interiér pece.
- c) Po používaní a pred údržbou je potrebné výrobok odpojiť vytiahnutím zástrčky.
- d) Zapojený výrobok nenechávajte bez dohľadu.
- e) Plniaci otvor nesmie byť počas používania otvorený. Dbajte na pokyny na bezpečné plnenie nádoby na vodu.

- f) Nepoužívajte výrobok, ak spadol, vykazuje viditeľné poškodenia alebo je netesný.
- g) Pri používaní a chladnutí držte deti mimo dosahu výrobku.

Bezpečnostné pokyny pri používaní parného odstraňovača tapiet

- a) Povrchy sa môžu pri používaní zahrievať. Veko ohrievača môže byť pri prevádzke a chladnutí veľmi horúce.
- b) Výrobok nezapínajte nikdy bez naplnenia vodou!
- c) Výrobok nikdy neponárajte do vody.
- d) Výrobok plňte iba vodou z vodovodu. Nikdy nepremiešavajte horľavé, toxické, žieravé alebo iné kvapaliny.
- e) Neprekračujte maximálny objem (5 l).
- f) Pred odstraňovaním tapiet zakryte vypínače a zásuvky na stenách.
- g) Veko ohrievača a uzávery pred používaním riadne zatvorte (pozri Pred prvým použitím).
- h) Nebezpečenstvo obarenia! Veko ohrievača a uzávery počas používania nikdy neotvárajte. Pred otvorením veka ohrievača a uzáverov: Vytiahnite zástrčku a výrobok, ako aj zvyšnú vodu nechajte vychladnúť. Veko ohrievača alebo uzávery otvorte až potom (pozri Plnenie alebo dopĺňanie vody).
- i) Ak je parná hadica upchatá a vznikne tak pretlak, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- j) Pri práci dbajte vždy na bezpečný postoj.
- k) Výrobok držte iba za držiadlo. Netahajte za kábel alebo hadicu.
- l) Hadicu nenahajte a neohýňajte.
- m) Výrobok umiestnite bezpečne a stabilne na rovný povrch. Výrobok neprevracajte.
- n) Nebezpečenstvo obarenia! Ak výrobok spadne, dostane sa do hadice horúca voda a môže vytekať z konca hadice. Výrobok ihneď vypnite, vytiahnite zástrčku, nechajte ju vychladnúť a hadicu vyprázdnite až potom.
- o) Naparovaciu platňu chytajte iba za držiadlo.

Bezpečnostné pokyny

- Veko ohrievača disponuje pretlakovým ventilom (2). Tým môže vychádzať para a malé množstvo horúcej vody, keď vznikne v nádobe ohrievača (7) pretlak. Môže to nastať, ak je upchatá parná hadica (12) alebo preplnená nádoba ohrievača (7).
Vytiahnite v takom prípade zástrčku prírodného kábla (1) zo zásuvky a nechajte výrobok pred kontrolou vychladnúť. Pretlakový ventil (2) nesmie byť v žiadnom prípade zablokovaný.



Upozornenie: Pri normálnom používaní vychádza cez pretlakový ventil (2) malé množstvo pary a vody.

- Veko ohrievača disponuje ventilom na uvoľnenie vákuu, cez ktorý sa do výrobku dostane vzduch, ak vznikne vákuum.
- Parná hadica (12) je dvojstenná, aby sa znížila povrchová teplota.
- Výrobok je vybavený automatickou ochranou proti prehriatiu (tepelná poistka), ktorá sa spustí, ak sa výrobok zahrieva prázdny. Naplňte výrobok (prednostne horúcou) vodou. Po niekoľkých minútach výrobok znova vytvorí paru.

- Dbajte na to, aby sa výrobok neprevrátil. Inak sa môže spustiť automatická ochrana proti prehriatiu (tepelná poistka).

Zvyškové nebezpečenstvo

Aj v prípade správneho používania tohto výrobku hrozí možné nebezpečenstvo zranení a vecných škôd. Vzhľadom na konštrukciu a prevedenie tohto výrobku môžu vzniknúť okrem iného nasledovné nebezpečenstvá:

- Zranenia osôb a vecné škody vzniknuté horúcou vodou alebo parou.
- Nebezpečenstvo zranenia a vecných škôd spôsobených horúcou parou.

Návod na obsluhu

Zoznam dielov (pozri obr. A)

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Prívodný kábel | 7. Nádoba ohrievača |
| 2. Pretlakový ventil | 8. Pripojenie pre prívodný kábel |
| 3. Držadlo nádoby ohrievača | 9. malá naparovacia platňa |
| 4. Hadicová prípojka nádoby ohrievača | 10. Škrabka |
| 5. Skrutka pre svorku | 11. veľká naparovacia platňa |
| 6. Svorka | 12. parná hadica |

Prvé použitie

Montáž svoriek (pozri obr. A)

Nasadte obe svorky (6) na výrobok a zoskrutkujte ich pomocou skrutiek pre svorku (5) (pozri obr. A).

Pripojte hadicu a naparovacie platne (pozri obr. B / C).

1. Naskrutkujte konce parnej hadice (12) na hadicovú prípojku (4) na nádobu ohrievača (7).
2. Naskrutkujte druhý koniec parnej hadice (12) voliteľne na malú naparovaciu platňu (9) alebo veľkú naparovaciu platňu (11) (pozri obr. C).



Dbajte na to, aby bola parná hadica riadne pripojená. Uzávery počas používania nikdy neotvárajte.

Plnenie alebo dopĺňanie vody (pozri obr. D)

1. Dbajte na to, aby bola zástrčka prívodného kábla (1) vytiahnutá a výrobok vychladnutý.
2. Odskrutkujte pretlakový ventil (2) a odoberte ho.
3. Naplňte nádobu ohrievača (7) čistou vodou z vodovodu. Naplňte nádobu ohrievača (7) iba po značku MAX ukazovateľa výšky vodnej hladiny (A) (najviac 5 litrov).
4. Naskrutkujte pretlakový ventil (2). Dbajte na to, aby bol riadne naskrutkovaný.



Pri dlhšej prevádzke: Dbajte na minimálnu značku ukazovateľa výšky vodnej hladiny (A) a včas doplňte vodu.

Používanie



Pozor! Povrchy sa môžu pri používaní zohrievať. Veko ohrievača môže byť pri prevádzke a chladnutí veľmi horúci.



Nebezpečenstvo obarenia! Nepracujte priamo nad hlavou. Noste ochranné rukavice! Z výrobku môže vychádzať para.



Pozor! Paru nesmerujte na vlastné telo alebo iné osoby a zvieratá!

- začiatkom práce skontrolujte stav omietky, pretože para môže vplyvom vyšších teplôt uvoľniť uvoľnenú, poréznu alebo zle držiacu omietku. Omietka sa môže ľahšie uvoľniť aj na miestach, ktoré vykazujú skoky alebo otvory. Naparovaciu platňu ani nedejte dlhšiu dobu na jednom mieste. Uvoľnenú omietku môžete rozpoznať tak, že na niektorých miestach poklepete prstom. Ak pri tom vzniká dutý zvuk, odporúčame pokračovať iba s mimoriadnou opatrnosťou.
- Skôr než začnete so samotnou prácou, parný odstraňovač tapiet v každom prípade najprv vyskúšajte na malom kúsku cca 100 cm².
- Ak zistíte, že sa omietka uvoľňuje alebo je počuť praskanie, prácu prerušte. Parný odstraňovač tapiet je možné bez problémov použiť na sadrokartónové plochy.
- Vzhľadom na teplo vytvárané týmto výrobkom môže dôjsť k poškodeniu určitých povrchov, ako sú napr. koberce, čalúnený nábytok, dosky stola alebo skrine. Aby nedošlo k poškodeniu príslušných povrchov vplyvom tepla z nádoby ohrievača (7), odložte ju vždy na drevenú dosku alebo podobný predmet. Prachovky alebo noviny nie sú vhodné na tento účel.
- Nádobu ohrievača (7) chytajte iba za držadlo (3).
- Niekoľkonásobne natreté alebo vodotesné tapety je možné odstrániť iba ťažko. Takéto tapety prepichnete ostrým valčekom, aby mohla para pôsobiť na vrstvu lepidla.
- Pri vinylových penových tapetách stiahnite najprv hornú vinylovú vrstvu, až potom začnite pracovať parným odstraňovačom tapiet.
- Pri odstraňovaní tapety na stropie noste vždy ochranný odev. Dbajte na kondenzovanú vodu nazhromaždenú na naparovacej platni, pretože horúca voda môže odkvapkávať. Naparovaciu platňu pravidelne vyprázdňujte a nepoužívajte ju priamo nad hlavou.
- Naparovaciu platňu (9 / 11) vždy umiestnite do vhodnej nádoby, ak je bez dohľadu (aj na chvíľu). Pri používaní nesmie naparovacia platňa smerovať na používateľa.

Zapnutie / vypnutie

Zapnutie:

- Pre zapnutie zapojte zástrčku prírodného kábla (1) do zásuvky.
- V závislosti od teploty naplnenej vody potrebuje výrobok až 15 minút na vytvorenie pary. Počas zahrievania môže z naparovacej platne vytekať malé množstvo horúcej vody. Naparovaciu platňu umiestnite do vedra, aby ste zachytili vytekajúcu vodu.



Pozor! Výrobok v zapnutom stave nenechávajte nikdy bez dohľadu.

Vypnutie:

- Pre vypnutie výrobku vytiahnite zástrčku prírodného kábla (1) zo zásuvky.

Uvoľňovanie tapiet (pozri obr. E / F)

- Na uvoľňovanie tapiet v rohoch alebo výklenkoch použite malú naparovaciu platňu (9).
- Na uvoľňovanie tapiet na veľkých plochách použite veľkú naparovaciu platňu (11).
- Zvolenú naparovaciu platňu chytajte iba za držadlo.
- Naparovaciu platňu (9/11) priložte na tapetu.
- Naparovaciu platňu odoberte od tapety, podľa druhu tapety a podkladu po cca 10 sekundách.
- Tapetu stiahnite pomocou škrabky (10) zdola nahor.
- Ak nejde tapeta po prvom priložení naparovacích platní (9/11) ešte úplne uvoľniť, nasadte naparovacie platne (9/11) znova na niekoľko sekúnd.
- **UPOZORNENIE:** Pracujte v ideálnom prípade vždy od stropu (hore) nadol k podlahe.

Údržba, uloženie a preprava



Varovanie!



Pred akýmkoľvek nastavovaním, údržbou alebo opravou vytiahnite zástrčku!

Údržba

- Vo vnútri výrobku sa nenachádzajú diely vyžadujúce údržbu.

Uloženie

- **POZOR! Nebezpečenstvo obarenia!** Pred uložením, údržbou alebo čistením nechajte výrobok vždy vychladnúť po dobu aspoň 20 minút.
- Otvorte uzáver nádoby ohrievača (4) a vyprázdňte zvyšnú vodu z nádoby ohrievača (7).
- Oviňte parnú hadicu (12) okolo nádoby ohrievača (7) a upevnite k svorkám (6) (**pozri obr. G**).
- Uložte výrobok a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom deťom.
- Optimálna teplota skladovania je medzi 5 °C a 30 °C.
- Elektrické náradie uschovajte v originálnom balení.
- Elektrické náradie zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.
- Návod na obsluhu odložte pri elektrickom náradí.

Preprava

- Výrobok vždy prepravujte ideálne v originálnom balení.

Čistenie a starostlivosť



Pozor!



Pred čistením alebo údržbou výrobku vytiahnite elektrickú zástrčku.

- **POZOR! Nebezpečenstvo obarenia!** Pred uložením, údržbou alebo čistením nechajte výrobok vždy vychladnúť po dobu aspoň 20 minút.

- Výrobok pravidelne čistite. Zabezpečí to dlhé a spoľahlivé používanie.
- Vypláchnite ohrievač občas vodou z vodovodu tak, aby bol čistý. Nepoužívajte čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Mohlo by dôjsť k neopraviteľnému poškodeniu výrobku.

Odstraňovanie vodného kameňa



Pozor! Nikdy neprimiešavajte horľavé, toxické, žieravé alebo iné tekutiny!



UPOZORNENIE: Výrobok zbavujte nánosov vodného kameňa v prípade potreby a podľa tvrdosti vody a intenzity používania. Použite bežný prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa (prednostne kyselinu citrónovú). Dbajte pri tom bezpodmienečne na dávkovanie a pokyny na používanie výrobcu prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa! Poruchy následkom nedostatočného odstraňovania vodného kameňa sú vylúčené zo záruky.

1. Dbajte na to, aby bola zástrčka prívodného kábla (1) vytiahnutá a výrobok vychladnutý.
2. Naplňte roztok bežného prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa (2,5 litra).
3. Odoberte parnú hadicu (12) a zapojte zástrčku prívodného kábla (1).
4. Prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa nechajte variť cca 5 minút.
5. Zástrčku prívodného kábla (1) vytiahnite zo zástrčky a roztok nechajte pôsobiť cca 10 minút.
6. Výrobok a zvyšný roztok nechajte vychladnúť. Výrobok vyprázdňte, vypláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť.

Odstránenie



Odstránenie obalu

Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál odstráňte podľa jeho označenia na nato určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.



Pokyny na odstránenie elektrických výrobkov

Elektrické výrobky nevyhadzujte do domového odpadu! Podľa smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do národného práva musí byť elektrický výrobok separovaný a ekologicky odstránený.

Alternatíva recyklovania k požiadavke na vrátenie:

Vlastník elektrického výrobku je namiesto vrátenia povinný za účelom riadneho zhodnotenia výrobok odovzdať na recykláciu. Starý výrobok je možné odovzdať tiež na zbernom mieste, ktoré vykoná odstránenie v zmysle cirkulárnej ekonomiky a zákona o odpadoch. Netýka sa to príslušenstva starých výrobkov a dielov bez elektronických častí.

Ďalšie pokyny k odstráneniu

Staré elektrické zariadenie odovzdajte tak, aby ste neohrozili jeho neskoršie opätovné použitie alebo zhodnotenie. Staré elektrické výrobky môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo poškodení výrobku by tieto mohli pri neskoršom zhodnotení výrobku viesť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody a pôdy.

Technické údaje

Model:	1381457
Typ:	Parný odstraňovač tapiet
Vstupné napätie:	220 - 240V~, 50 Hz
Výkon:	2300 W
Max. prevádzková doba na jednu náplň:	80 min
Množstvo pary:	60g/min
Objem nádoby:	5 l
Dĺžka parnej hadice:	4 m
Rozmery malej naparovacej platne:	18 x 8 cm
Rozmery veľkej naparovacej platne:	20 x 28 cm
Dĺžka prírodného kábla:	3 m
Hmotnosť (bez príslušenstva):	815 g
Krytie:	IPX4
Ochranná trieda:	I

ES vyhlásenie o zhode



Údaje a normy nájdete v priloženom ES vyhlásení o zhode.

Съдържание

Преди употреба за първи път	66
Съдържание на доставката	66
Обяснение на знаците	66
Използване по предназначение	67
Безопасност	68
Инструкция за употреба	73
Поддържане, съхранение и транспортиране	75
Почистване и грижи	75
Отстраняване на отпадъци	76
Технически характеристики	77
Декларация за съответствие на ЕО	77

Преди употреба за първи път

Запознайте се добре с всички указания за използване и безопасност, преди да използвате изделиято. Използвайте изделиято само по описания начин и в посочените области на прилагане. Запазете за бъдещи справки инструкцията за употреба.

При предаване на изделиято на трети лица връчвайте им приложени всички документи.

Важно, Запазете за бъдещи справки:
Прочетете старателно!

Съдържание на доставката

- 1 бр. машина за сваляне на тапети с пара
- 1 бр. парен маркуч
- 1 бр. малка парна плоча
- 1 бр. голяма парна плоча
- 1 бр. метална шпакла
- 1 бр. инструкция за употреба

Прегледайте дали са налице всички части и проверете изделиято за транспортни увреждания.

Не приемайте за използване повредено изделие! В случай на повреда моля обърнете се към филиал на Кауфланд.

Обяснение на знаците

В тази инструкция за употреба, върху изделиято или върху опаковката се използват следните сигнални думи и символи.



Прочетете инструкцията за употреба преди пускането в действие!



Предупреждение! Тази сигнална дума отбелязва опасност със средна степен на риск, която, ако не е избегната, може да доведе до смърт или тежки телесни повреди.



Внимание! Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Внимание! Гореща повърхност.

100°C



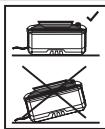
Внимание! Работата с гореща пара може да доведе до тежки опарвания.



Внимание! Има опасност от изгаряне.



Не насочвайте парата към собственото си тяло или към други хора, нито към животни!



Поставяйте уреда сигурно и стабилно застанал върху равен под.



Не използвайте като стъпало.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – опасност от опарване



Опасност от опарване! Не изпълнявайте работи директно над глава. Носете защитни ръкавици! От уреда може да се изпусне пара.



Внимание! Преди монтиране, почистване, преустройство, работи по поддържане, съхранение и транспортиране трябва да изключите уреда и да го откачите от електрозахранването.



Означените с този символ изделия изпълняват всички подлежащи на прилагане правила на общността на Европейското икономическо пространство.



Този символ Ви дава полезна допълнителна информация относно сглобяването или работата с уреда.



Този символ отбелязва електроуреди, които отговарят на клас защита II (двойна изолация).



Не изхвърляйте електрически и електронни уреди в битовите отпадъци!

Използване по предназначение

Уредът е предназначен за отлепване на тапети. Всякаква друга употреба, която не е допусната изрично в тази инструкция за употреба, може да доведе до повреди по уреда и да представлява сериозна опасност за ползвателя.

Този уред не е подходящ за употреба за търговски или промишлени цели. При използване за търговски или промишлени цели се губи гаранцията. Всякакви други приложения са изрично изключени и се считат за използване не по предназначение.

Производителят или дистрибуторът не поема никаква отговорност за телесни повреди, загуби или щети, възникнали поради употреба на изделието не по предназначение или от погрешно използване.

Безопасност

Прочетете старателно следващите указания за безопасност, преди да използвате изделията за първи път. За сигурна употреба спазвайте всички следващи указания за безопасност.

Общи указания за безопасност при електроуреди



Предупреждение! Прочетете всички упътвания и указания за безопасност!

Неизправностите заради неспазване на упътванията и указанията за безопасност могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания!

Запазете всички указания и упътвания за безопасност за бъдещи справки. Употребяването в указанията за безопасност понятие „електроуред“ се отнася както за работещи със захранване от електрическата мрежа електроуреди (със захранващ кабел), така и за работещи с акумулиращи батерии електроуреди (без захранващ кабел).

1. Безопасност на работното място

- a) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безредието и лошото осветление на работното място могат да доведат до злополуки.
- b) Не работете с електроуред в взривоопасна среда, в която може да има горими течности, газове или прах.** Електроуредите отделят искри, които биха могли да запалят праха или парите.
- c) По време на използване на електроуред дръжте на разстояние децата и другите хора.** При отвлечане на вниманието можете да загубите контрола над електроуред.

2. Електрическа безопасност

- a) Щепселът на кабела на електроуред трябва да пасва на контакта.** Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте приспособен с преходник щепсел със заземен електроуред. Непромененият щепсел и пасващият контакт намаляват опасността от електрически удар.
- b) Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като напр. тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Има повишена опасност от електрически удар, когато тялото Ви е заземено.
- c) Пазете електроуредите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроуред повишава опасността от електрически удар.
- d) Не използвайте захранващия кабел не по предназначение, като го хващате, за да пренасяте или окачвате електроуред или за да извадите щепсела от контакта.** Пазете захранващия кабел на разстояние от горещина, масла, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени захранващи кабели повишават опасността от електрически удар.

- e) Когато работите с електроуред на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за външна употреба. Използването на удължителен кабел, пригоден за работа на открито, намалява опасността от електрически удар.
- f) Когато не може да се избегне работа с електроуред в влажна среда, използвайте прекъсвач за дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач за дефектнотокова защита намалява опасността от електрически удар.

3. Лична безопасност

- a) Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и се отнасяйте с благоразумие към работата с електроуред. Не си служете с електроуред, когато сте уморени или сте под въздействието на упойващи вещества, алкохол или лекарства. Кратък момент на невнимание при използването на електроуред може да доведе до сериозни наранявания.
- b) Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. С носенето на лични предпазни средства, като прахозащитна маска, нехлъзгащи се защитни обувки, каска или предпазители за слуха, според вида и областта на прилагане на електроуред, се намалява опасността от нараняване.
- c) Избягвайте непреднамерено пускане. Проверете дали електроуредът е изключен, преди да включвате щепсела му в контакта и / или да присъединявате акумулатора, преди да го вдигате или пренасяте. Когато при пренасяне на електроуред пръстът Ви е на пусковия ключ или присъединявате включен електроуред към електрозахранването, това може да доведе до злополуки.
- d) Отстранявайте затягащите и регулиращите приспособления или гаечните ключове, преди да включите електроуред. Приспособление или ключ, намиращи се на въртяща се част на уреда, могат да причинят наранявания.
- e) Избягвайте ненормално положение на тялото. Погрижете се за сигурна стойка и запазвайте по всяко време равновесие. Така ще можете по-добре да контролирате електроуред при неочаквани ситуации.
- f) Носете подходящо облекло. Не носете украшения или широки дрехи. Дръжте косата и дрехите си на разстояние от движещи се части. Хлабавите дрехи, украшенията или дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) Когато могат да се монтират устройства за засмукване и улавяне на прах, те трябва да са присъединени и да се използват правилно. Използването на устройство за засмукване и улавяне на прах може да намали рисковете за здравето поради праха.
- h) Не се осланяйте на въображаема сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при електроуреди, дори и да сте запознати добре с електроуред след многократна употреба. Невнимателното боравене може да доведе за части от секундата до сериозни наранявания.

4. Използване и боравене с електроуред

- a) **Не претоварвайте електроуред.** Използвайте за работата, която трябва да свършите, предназначен за нея електроуред. С подходящия електроуред ще работите по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощност.
- b) **Не използвайте електроуред, чийто пусков ключ е повреден.** Електроуред, който не може вече да се включва или изключва чрез пусковия ключ, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте сваления се акумулатор,** преди да предприемате настройки на уреда, да смените подвижни части на уреда или да оставяте електроуред. Тази предпазна мярка предотвратява непреднамерено пускане на електроуред.
- d) **Съхранявайте неизползваните електроуреди извън достъпа на деца. Не допускайте електроуредът да се използва от хора, които не са добре запознати с него или не са прочели тези указания.** Електроуредите са опасни, когато се използват от неопитни хора.
- e) **Поддържайте грижливо електроуредите и работните инструменти.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и дали не заяждат, дали няма счупени или повредени така части, че да нарушат работата на електроуред. Осигурете ремонт на повредените части, преди да използвате електроуред. Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроуреди.
- f) **Поддържайте остри и чисти режещите инструменти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с добре наточени остриета заяждат по-малко и с тях се работи по-лесно.
- g) **Използвайте електроуред, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези указания.** При това имайте предвид работните условия и работата, която ще се изпълнява. Употребата на електроуреди за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Грижете се дръжките и ръкохватките да са сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват сигурна работа и контрол на електроуред при непредвидени ситуации.

5. Сервизно обслужване

- a) **Възлагайте ремонтването на Вашия електроуред само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се осигурява запазването на безопасността на електроуред.
- b) **Никога не поправяйте повредени акумулатори.** Всички работи по техническо поддържане на акумулатори трябва да се извършват само от производителя или от оторизирани сервизи за клиенти.

6. Поведение при авария

С помощта на тази инструкция за употреба се запознайте добре с използването на това изделие. Запомнете много добре указанията за безопасност и ги спазвайте безусловно. Това помага да се избегнат рискове и опасности.

- а) Бъдете винаги внимателни при използването на това изделие, за да разпознаете своевременно опасните положения и да можете да се справите с тях. Бързото вземане на мерки може да предотврати тежки наранявания и материални щети.**
- б) Незабавно изключете изделието при неизправна работа. Възложете на квалифициран специалист да го провери и при необходимост да го ремонтира, преди да пускате уреда отново в действие.**

Указания за безопасност при машината за сваляне на тапети с пара

- а) Този уред може да се използва от деца на възраст на и над 8 години, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчни опит и познания, ако са наблюдавани или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от неговото използване. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и потребителското поддържане не бива да се извършват от деца без надзираване.
- б) Осигурявайте уредът да не се насочва директно към електрически уреди или съоръжения, които съдържат електрически части, като напр. вътрешните пространства на печки.
- в) След употреба и преди потребителско поддържане уредът трябва да се откача от електрическата мрежа чрез издърпване на щепсела.
- г) Не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан с електрическата мрежа.
- д) Отворът за пълнене не бива да се отваря по време на използване. Спазвайте указанията за безопасно доливане на водния резервоар.
- е) Не използвайте уреда, когато е паднал, има очевидни повреди или е неплътен.
- ж) Дръжте децата на разстояние по време на използването и охлаждането на уреда.

Указания за безопасност при използване на средства за отлепване на тапети

- а) Повърхностите могат да се нагорещят по време на използването. Капакът на водонагревателя може да е горещ по време на използването и охлаждането.
- б) Никога не включвайте уреда без сипана вода!
- в) Никога не потапяйте уреда в течности.
- г) Пълнете уреда само с водопроводна вода. Никога не примесвайте горими, отровни, разяждащи или други течности.
- д) Не превишавайте максимално допустимото сипвано количество (5 l).
- е) Преди отлепването на тапетите покривайте електрическите ключове и контакти по стените с водо- и паронепроницаеми защиты.
- ж) Затваряйте плътно капачките на водонагревателя и винтовите капачки преди пускането в действие (вж. Пускане в действие).
- з) Опасност от опарване! Никога не отваряйте капака на водонагревателя и винтовите капачки по време на работа. Преди отварянето на капака на водонагревателя и на винтовите капачки: Извадете щепсела от контакта и оставете да се охладят уредът и оставащата вода. Едва след това отворете капака на водонагревателя и винтовите капачки (вж. Наливане или доливане на вода).

- i) Ако парният маркуч е запушен и от това се образува надналягане, извадете щепсела от контакта.
- j) При работа винаги се грижете да сте застанали стабилно.
- k) Пренасяйте уреда само за дръжката. Не теглете за кабела или маркуча.
- l) Не разтягайте много маркуча и не го пречупвайте.
- m) Поставете уреда сигурно и стабилно застанал върху равен под. Не събаряйте уреда.
- n) Опасност от опарване! Ако уредът падне, в маркуча попада гореща вода и може да изтече от края на маркуча. Изключете веднага уреда, извадете щепсела от контакта, оставете да се охлади и едва тогава изпразвайте маркуча.
- o) Хващайте парната плоча само за дръжката.

Предпазни устройства

- Капакът на водонагревателя е защитен с предпазен вентил (2). Това позволява изпускането на пара и малко гореща вода, ако във водонагревателния съд (7) се образува свръхналягане. Това може да настъпи, когато се запуши парният маркуч (12) или се препълни водонагревателният съд (7).

В такъв случай извадете щепсела на захранващия кабел (1) от контакта и оставете уреда да се охлади, преди да го проверите. Предпазният вентил (2) не бива да се запуща при никакви обстоятелства.



ЗАБЕЛЕЖКА: При нормално използване през предпазния вентил (2) се изпускат малки количества пара и вода.

- Капакът на водонагревателя има вакуумен изпускателен клапан, през който може да постъпи въздух в уреда при образуване на вакуум.
- Парният маркуч (12) е двустенен, за да се намалява повърхностната температура.
- Уредът е съоръжен с автоматична защита срещу прегряване (термореле), което сработва, когато уредът се нагрива празен. Напълнете уреда с (за предпочитане гореща) вода. След няколко минути уредът ще започне отново да генерира пара.
- Внимавайте да не преобръщате уреда. Иначе е възможно да сработи автоматичната защита срещу прегряване (терморелето).

Остатъчни рискове

Дори и да си служите с това изделие в съответствие с предписанията, остава да съществува потенциален риск за телесни повреди и материални щети. Във връзка с конструкцията и изпълнението на това изделие могат между другото да се появят следните опасности от:

- Телесни повреди и материални щети, предизвикани от гореща вода или пара.
- Наранявания и материални щети, причинени от гореща пара.

Инструкция за употреба

Наименование на частите (вж. фиг. А)

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Захранващ кабел | 7. Водонагревателен съд |
| 2. Предпазен вентил | 8. Съединител за захранващ кабел |
| 3. Дръжка за пренасяне на водонагревателя | 9. Малка парна плоча |
| 4. Съединител на водонагревателя за маркуч | 10. Шпакла |
| 5. Винт за закрепваща скоба | 11. Голяма парна плоча |
| 6. Закрепваща скоба | 12. Парен маркуч |

Пускане в действие

Монтиране на закрепващи скоби (вж. фиг. А)

Поставете двете закрепващи скоби (6) на уреда и ги завинтете с винтовете за закрепващи скоби (5) (вж. фиг. А).

Присъединяване на маркуч и парни плочи (вж. фиг. В / С)

1. Завинтете единия край на парния маркуч (12) към съединителя за маркуч (4) на водонагревателния съд (7).
2. Завинтете другия край на парния маркуч (12) по избор към малката парна плоча (9) или към голямата парна плоча (11) (вж. фиг. С).



Внимавайте парният маркуч да е правилно присъединен. Никога не отваряйте винтовете капачки по време на работа.

Наливане или доливане на вода (вж. фиг. D)

1. Проверете дали щепселът на захранващия кабел (1) е изваден от контакта и дали е охладен уредът.
2. Отвинтете предпазния вентил (2) и го отстранете.
3. Напълнете водонагревателния съд (7) с чиста водопроводна вода. Пълнете водонагревателния съд (7) само до означението MAX на нивопоказателя (А) (най-много 5 литра).
4. Завинтете предпазния вентил (2). Внимавайте той да е правилно завинтен.



При по-продължителна работа: Следете означението за минимум на нивопоказателя (А) и доливайте своевременно вода.

Работа с уреда



Внимание! Повърхностите могат да се нагорещят по време на използването. Капакът на водонагревателя може да е горещ по време на използването и охлаждането.



Опасност от опарване! Не изпълнявайте работи директно над глава. Носете защитни ръкавици! От уреда може да се изпусне пара.



Внимание! Не насочвайте парата към собственото си тяло или към други хора, нито към животни!

- Проверете преди започване на работа състоянието на мазилката, тъй като парата с високи температури може да откачи хлабави, порести или лошо свързани парчета мазилка. Мазилката

може също по-лесно да се откачи на места, в които има подутини или дупки. Също така парната плоча не бива да се задържа продължително на едно място. Можете да забележите разхлабена мазилка, като почукате на някои места по стената с кокалчетата на пръстите си. Ако това издава кух звук, се препоръчва да продължите с много предпазливост.

- Във всеки случай пробвайте машината за сваляне на тапети с пара първо в малък участък от около 100 cm², преди да започнете същинската работа.
- Ако установите, че мазилката се откача или се чува пукане, спрете работа. Машината за сваляне на тапети с пара може да се използва безопасно за повърхности от различните видове гипсокартон.
- Поради отделяната от това изделие топлина определени повърхности, като напр. килими, тапицирани мебели, плотове на маси или шкафове могат да се повредят от нея. За да не се повредят съответните повърхности от топлината на водонагревателния съд (7), той трябва винаги да се поставя върху дъска или подобен предмет. Покривала срещу прах или вестници не са подходящи за тази цел.
- Хващайте водонагревателния съд (7) само за дръжката за пренасяне (3).
- Многократно намазаните или водоустойчиви тапети се отстраняват доста трудно. Перфорирайте такива тапети с валяк с шипове, за да може парата да въздейства на лепилния слой.
- При тапети от винилова паяна трябва евентуално да се свали първо горния винилов слой и след това да се работи с машината за сваляне на тапети с пара.
- При свалянето на таванни тапети винаги носете предпазно облекло. Вземайте предвид събиращата се на парната плоча кондензирана вода, тъй като може да започне да капе гореща вода. Изпразвайте редовно парната плоча и не я използвайте директно над главата си.
- Разполагайте винаги парната плоча (9 / 11) в подходящ съд, когато я оставяте без надзор (дори и само за малко). При използването парната плоча не бива да е насочена към ползвателя.

Включване / изключване

Включване:

- За включване пхнете щепсела на захранващия кабел (1) в контакта.
- В зависимост от температурата на налятата вода за уреда са необходими до към 15 минути, за да отдели пара. По време на фазата на нагряване от парната плоча може да изтече малко гореща вода. Слагайте парната плоча върху кофа, за да уловите изтичащата вода.



Внимание! Никога не оставяйте без надзор уреда във включено състояние.

Изключване:

- За изключване на уреда извадете щепсела на захранващия кабел (1) от контакта.

Отлепване на тапети (вж. фиг. E / F)

- Използвайте за отлепването на тапети в ъгли или ниши малката парна плоча (9).
- Използвайте за отлепването на тапети по големи площи голямата парна плоча (11).
- Хващайте всеки път избраната парна плоча за дръжката.
- Поставете парната плоча (9/11) върху тапета.
- Отстранете от тапета, в зависимост от вида на тапета и основата, парната плоча след около 10 секунди.
- Издърпайте тапета с помощта на шпаклата (10) отдолу нагоре.
- Ако тапетът след първото прилагане на парната плоча (9/11) все още не може да се отдели напълно, поставете парната плоча (9/11) върху него отново за няколко секунди.
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Работете в идеалния случай винаги от тавана на помещението (горе) надолу към пода.

Поддържане, съхранение и транспортиране



Предупреждение!



Преди каквито и да е работи по настройване, поддържане или ремонтване изваждайте щепсела от контакта!

Поддържане

- Върте в уреда няма други части за поддържане.

Съхранение

- **ВНИМАНИЕ! Опасност от опарване!**

Винаги оставайте уреда да се охлажда най-малко 20 минути, преди да го приберате за съхранение, поддържате или почиствате.

- Отворете винтовата капачка за водонагревателния съд (4) и изпразнете оставащата вода от водонагревателния съд (7).
- Навийте парния маркуч (12) около водонагревателния съд (7) и го фиксирайте към закрепващите скоби (6) (вж. фиг. G)
- Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо, както и недостъпно за деца място.
- Оптималната температура за съхранение е между 5°C и 30°C.
- Съхранявайте електроуред в оригиналната опаковка.
- Покривайте електроуред, за да го предпазите от прах или влага.
- Съхранявайте инструкцията за употреба при електроуред.

Транспортиране

- В идеалния случай винаги транспортирайте уреда в оригиналната му опаковка.

Почистване и грижи



ВНИМАНИЕ!



Извадете щепсела от контакта, преди да почиствате уреда или да извършвате работи по поддържането му.

- **ВНИМАНИЕ! Опасност от опарване!**

Винаги оставайте уреда да се охлажда най-малко 20 минути, преди да го приберате за съхранение, поддържате или почиствате.

- Почиствайте редовно уреда. Това осигурява дълго и надеждно използване.
- Промивайте от време на време водонагревателя с водопроводна вода, докато тя се избистри. Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители. С тях бихте могли да повредите непоправимо устройството.

Почистване от накип



Внимание! Никога не примесвайте горими, отровни, разяждащи или други течности!



ЗАБЕЛЕЖКА: Почиствайте уреда от накип при нужда и според твърдостта на водата и честотата на употреба. Използвайте разпространените в търговската мрежа препарати за отстраняване на котлен камък (за предпочитане лимонена киселина). Спазвайте при това безусловно указанията за дозиране и употреба от производителя на препарата! Дефектите поради недостатъчно отстраняване на накип се изключват от гаранцията.

1. Проверете дали щепселът на захранващия кабел (1) е изваден от контакта и дали е охладен уредът.
2. Налейте някой от разпространените в търговската мрежа разтвори за почистване на котлен камък (2,5 литра).
3. Откачете парния маркуч (12) и пхнете щепсела на захранващия кабел в контакта (1).
4. Оставете разтвора за почистване на котлен камък да ври около 5 минути.
5. Извадете щепсела на захранващия кабел (1) от контакта и оставете разтвора да действа още около 10 минути.
6. Оставете уреда и оставащия разтвор да се охладят. Изпразнете уреда, изплакнете го с чиста вода и го оставете да изсъхне.

Отстраняване на отпадъци



Изхвърляне на опаковката

Опаковката на изделието се състои от годни за рециклиране материали. Изхвърляйте опаковъчните материали съгласно маркировката им в местните приемни пунктове за отпадъци или в съответствие с местните наредби.



Указания за отстраняване на отпадъчни електроизделия

Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци. Според европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и прилагането в националното законодателство излезлите от употреба електроуреди трябва да се събират отделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

Алтернатива на призива за предаване с цел рециклиране:

Собственикът на електроуредата е алтернативно задължен, вместо да го предаде да съдейства за целесъобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на националния Закон за кръговратната икономика и Закона за отпадъците. Това не се отнася за прибавени към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Други указания за отстраняване на отпадъци

Предавайте стария електроуред така, че да не се нарушава възможността за бъдещото му вторично използване или оползотворяване. Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилно боравене или повреждане на уреда те могат при последващо оползотворяване на уреда да доведат до увреждания на здравето или до замърсявания на води и почви.

Технически характеристики

Модел:	1381457
Тип:	Машина за сваляне на тапети с пара
Входно напрежение:	220 - 240V~, 50 Hz
Мощност:	2300 W
Макс. продължителност на работа за всяко пълнене:	80 min
Паропроизводителност:	60g/min
Вместимост на водонагревателния съд:	5 l
Дължина на парния маркуч:	4 m
Размери на малка парна плоча:	18 x 8 cm
Размери на голяма парна плоча:	20 x 28 cm
Дължина на захранващия кабел:	3 m
Тегло (без. принадлежности):	815 g
Вид защита:	IPX4
Клас защита:	I

Декларация за съответствие на ЕО



Характеристики и стандарти можете да намерите в приложената декларация за съответствие на ЕО.



- (D)** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- (CZ)** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- (HR)** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- (PL)** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- (RO) (MD)** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- (SK)** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- (BG)** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
 Producător / Výrobca / Производител:
 Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,
 74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,
 Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,
 Германия

Importator / Distributor MD:
 Kaufland SRL, str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău,
 MD-2012, Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД енд
 Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
 Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano w
 Chinach / Țara de origine: China / Krajina pôvodu:
 Čína / Страна на произход: Китай



www.kaufland.com

- (D)** Tel.: **0800 1528352**
- (CZ)** Tel.: **800 165894**
- (HR)** Tel.: **0800 223223**
- (PL)** Tel.: **800 300062**
- (RO)** Tel.: **0800 080 888**
- (MD)** Tel.: **0800 1 0800**
- (SK)** Tel.: **0800 152835**
- (BG)** тел.: **0800 12220**

IAN: AWS-03
 791 / 1381457 / 3243481